

Pistolas de aplicación de polvo automáticas

Encore[®] HD

Manual de producto del cliente

P/N 7192121_15

- Spanish -

Edición 03/22

Para las piezas y el soporte técnico, llamar al servicio de atención al cliente de Industrial Coating Systems al (800) 433-9319 o contactar con el representante local de Nordson.

Este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.
Comprobar la última versión en: <http://emanuals.nordson.com>.



Contacte con nosotros

Nordson Corporation agradece la solicitud de información, los comentarios y las preguntas acerca de sus productos. Encontrará información general acerca de Nordson en Internet accediendo a la siguiente dirección:
<http://www.nordson.com>.

① <http://www.nordson.com/en/global-directory>

Aviso

Esta publicación de Nordson Corporation está protegida por copyright. Fecha de copyright original 2013. Ninguna parte de este documento podrá fotocoparse, reproducirse ni traducirse a otro idioma, sin el previo consentimiento por escrito por parte de Nordson Corporation. La información de esta publicación podrá modificarse sin previo aviso.

- Traducción del documento original -

Marcas comerciales

Encore, iControl, iFlow, HDLV, Nordson, y el logotipo de Nordson son marcas comerciales registradas de Nordson Corporation. El resto de marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Tabla de materias

Seguridad	1-1
Introducción	1-1
Personal cualificado	1-1
Uso previsto.....	1-1
Reglamentos y aprobaciones	1-1
Seguridad personal	1-2
Seguridad contra incendios	1-2
Conexión a tierra	1-3
Medidas a tomar en caso de mal funcionamiento	1-3
Eliminación	1-3
Descripción general	2-1
Especificaciones	2-2
Etiqueta de certificación del aplicador	2-3
Etiqueta del número de serie.....	2-3
Condiciones especiales para un uso seguro.....	2-3
Dimensiones y pesos	2-4
Instalación	3-1
Pistolas de aplicación de montaje en tubo	3-1
Pistolas de aplicación de montaje en barra	3-2
Conexiones de la pistola de aplicación.....	3-3
Instalación del colector de iones.....	3-4
Pistola de aplicación de montaje en barra.....	3-4
Pistolas de aplicación de montaje en tubo	3-5
Ajuste de la varilla del colector de iones	3-6
Operación	4-1
Cambio de boquillas de aplicación planas.....	4-2
Cambio de los deflectores opcionales o las boquillas cónicas	4-3
Mantenimiento	5-1
Mantenimiento diario	5-1
Localización de averías	6-1
Diagrama general de localización de averías.....	6-1
Prueba de resistencia del suministro de tensión	6-4
Prueba de resistencia del conjunto de electrodo	6-5
Pruebas de continuidad del cable.....	6-5
Cableado del receptáculo de pistola de aplicación	6-5
Alargador de pistola de aplicación.....	6-6
Cable de pistola de aplicación.....	6-6
Reparación	7-1
Sustitución de piezas de desgaste de polvo.....	7-1
Reparación de una pistola de aplicación de montaje en tubo	7-2
Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo	7-2
Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo (cont.).....	7-4
Montaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo.....	7-5
Montaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo (cont.)	7-6
Reparación de una pistola de aplicación de montaje en barra	7-6
Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en barra	7-6
Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en barra (cont.).....	7-8
Conjunto de pistola de montaje en barra.....	7-9

Piezas	8-1
Piezas	8-1
Uso de la lista de piezas ilustrada	8-1
Piezas de repuesto de una pistola de aplicación de montaje en tubo.....	8-2
Listas de piezas de la pistola de aplicación en tubo de 5 pies estándar	8-3
Piezas de una pistola de aplicación de montaje en barra	8-6
Lista de piezas de una pistola de aplicación de montaje en barra	8-7
Difusor externo para pistolas de aplicación automáticas Encore HD	8-8
Opciones	9-1
Pistola de aplicación de montaje en tubo de 6 pies opcional	9-1
Colgador de manguera	9-1
Cables.....	9-2
Boquillas de aplicación plana	9-2
Boquillas en cruz	9-2
Boquilla de aplicación en esquina de 45 grados	9-3
Boquilla de aplicación plana en línea de 45 grados	9-4
Boquilla cónica, deflectores y conjunto de electrodo.....	9-4
Boquilla cónica y deflectores	9-4
Kit de boquilla cónica.....	9-5
Conjunto de electrodo cónico	9-5
Portaelectrodo XD	9-5
Extensiones para aplicación inclinada Encore	9-6
Conjuntos de montaje de la pistola de aplicación de montaje en tubo.....	9-7
Conjunto de montaje estándar	9-7
Conjunto de montaje de pivote.....	9-7
Conjunto de montaje de extrusión.....	9-8
Barra de pistola de aplicación para pistolas de aplicación de montaje en barra.....	9-9
Kit de colector de iones	9-10

Sección 1

Seguridad

Introducción

Lea y siga las siguientes instrucciones de seguridad. Los avisos, precauciones e instrucciones específicas de tareas y equipos se incluyen en la documentación del equipo, cuando así proceda.

Asegúrese de que toda la documentación del equipo, incluyendo estas instrucciones, esté accesible para todas las personas encargadas de manejar o poner en marcha el equipo.

Personal cualificado

Los propietarios del equipo son responsables de garantizar que personal especializado efectúe la instalación, el manejo y la puesta en marcha del equipo de Nordson. El término personal especializado se refiere a aquellos empleados o personas contratadas para desempeñar de forma segura las tareas asignadas. Deben conocer todas las normas de seguridad relevantes y deben ser físicamente capaces de realizar las tareas que les hayan sido asignadas.

Uso previsto

Cualquier uso del equipo Nordson diferente al descrito en la documentación entregada junto con el equipo podría provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

Algunos ejemplos de uso inadecuado del equipo incluyen:

- Utilizar materiales incompatibles
- Realizar modificaciones no autorizadas
- Eliminar u omitir las protecciones de seguridad o enclavamientos
- Utilizar piezas incompatibles o dañadas
- Utilizar equipos auxiliares no aprobados
- Manejar el equipo excediendo los valores máximos

Reglamentos y aprobaciones

Asegúrese de que todo el equipo esté preparado y homologado para el entorno donde se vaya a utilizar. Cualquier aprobación obtenida para el equipo de Nordson será invalidada si no se cumplen las instrucciones de instalación, manejo y puesta en marcha.

Todas las fases de instalación del equipo deben cumplir con todas las normas nacionales, regionales y locales.

Seguridad personal

Siga estas instrucciones para evitar lesiones.

- En caso de no disponer de la cualificación suficiente, no maneje ni ponga en marcha el equipo.
- No maneje el equipo si las protecciones, puertas o cubiertas de seguridad no están intactas y si los enclavamientos automáticos no funcionan correctamente. No puentee ni desmonte ningún dispositivo de seguridad.
- Manténgase alejado del equipo en caso de que esté en movimiento. Antes de ajustar o poner en marcha el equipo en movimiento, desconecte el suministro de tensión y espere hasta que el equipo esté parado por completo. Bloquee la tensión y fije el equipo para evitar movimientos inesperados.
- Elimine (purgue) las presiones hidráulicas y neumáticas antes de ajustar o poner en marcha los sistemas o componentes sometidos a presión. Desconecte, bloquee y etiquete los interruptores antes de poner en marcha el equipo eléctrico.
- Obtenga y lea las "Fichas de datos de seguridad del material (FDS)" para todos los materiales utilizados. Siga las instrucciones del fabricante para un manejo y uso seguros de los materiales y utilice los dispositivos de protección personal recomendados.
- Para evitar lesiones, preste atención a los peligros menos obvios que puedan aparecer en el área de trabajo y que, en ocasiones, no pueden eliminarse por completo, como los originados debido a superficies calientes, bordes afilados, circuitos que reciben corriente eléctrica y piezas móviles que no pueden cubrirse o que han sido protegidas de otra forma por razones prácticas.

Seguridad contra incendios

Siga las siguientes instrucciones para evitar incendios o explosiones.

- Ponga a tierra todo el equipo conductor. Utilice únicamente mangueras de fluido y de aire conectadas a tierra. Compruebe periódicamente el equipo y los dispositivos de puesta a tierra de la pieza. La resistencia a tierra no debe exceder de un megaohmio.
- Desconecte de inmediato todo el equipo si se producen chispas de electricidad estática o arcos eléctricos. No reinicie el equipo hasta que no se haya identificado y corregido la causa.
- No fumar, soldar, triturar ni utilizar llamas desprotegidas donde se utilicen o almacenen materiales inflamables. No caliente materiales a temperaturas superiores a las recomendadas por el fabricante. Asegúrese de que los dispositivos de monitorización y limitación de calor funcionen correctamente.
- Proporcione una ventilación adecuada para evitar concentraciones peligrosas de partículas volátiles o vapores. A modo orientativo, compruebe los códigos locales o la FDS correspondiente al material.
- No desconecte los circuitos eléctricos que estén bajo tensión mientras trabaje con materiales inflamables. Desconecte primero la alimentación con un interruptor de desconexión para evitar chispas.
- Debe conocer la ubicación de los botones de parada de emergencia, las válvulas de cierre y los extintores de incendios. Si el fuego se inicia en una cabina de aplicación, desconecte de inmediato el sistema de aplicación y los ventiladores de escape.
- Desconecte la tensión electrostática y ponga a tierra el sistema de carga antes de ajustar, limpiar o reparar el equipo electrostático.
- Limpie, realice el mantenimiento, compruebe y repare el equipo siguiendo las instrucciones incluidas en la documentación del mismo.
- Utilice únicamente piezas de repuesto que estén diseñadas para su uso con equipos originales. Póngase en contacto con el representante de Nordson para obtener información y recomendaciones sobre las piezas.

Conexión a tierra



AVISO: Es peligroso manejar equipos electrostáticos defectuosos, ya que pueden producirse electrocuciones, incendios o explosiones. La comprobación de la resistencia debe ser parte del programa de mantenimiento periódico. Si se recibe una descarga eléctrica, por muy pequeña que sea, o se producen chispas de electricidad estática o arcos eléctricos, parar inmediatamente todo el equipo eléctrico o el equipo electrostático. No reinicie el equipo hasta que no se haya identificado y corregido el problema.

Las tomas a tierra dentro y alrededor de las aberturas de la cabina deben cumplir con los requerimientos NFPA para la Clase II, División 1 o 2, Zonas peligrosas. Consulte NFPA 33, NFPA 70 (artículos NEC 500, 502 y 516), y NFPA 77, últimas condiciones.

- Todos los objetos conductores de electricidad situados en las áreas de aplicación deben estar conectados eléctricamente a tierra con una resistencia no superior a 1 megaohmio. La medición se realiza con un instrumento que aplique por lo menos 500 voltios al circuito que esté siendo evaluado.
- Entre el equipo que debe ponerse a tierra están incluidos, entre otros, el suelo del área de aplicación, las plataformas para los operarios, las tolvas, los soportes de fotocélulas y las boquillas de limpieza. El personal que trabaje en el área de aplicación debe estar conectado a tierra.
- Existe potencial de ignición por las cargas que se acumulan en el cuerpo humano. Las personas que permanezcan en superficies pintadas, como plataformas para los operarios, o que lleven puesto calzado no conductor, carecen de conexión a tierra. El personal debe llevar puesto calzado con suelas conductoras o emplear un latiguillo de conexión a tierra para mantener contacto a tierra mientras esté trabajando con o cerca de equipos electrostáticos.
- Los operarios deben agarrar directamente la empuñadura de la pistola con la mano para prevenir descargas mientras manejan las pistolas de aplicación electrostáticas manuales. En caso de tener que utilizar guantes, cortar la parte de la palma o la de los dedos; llevar guantes conductores de electricidad o conectar un latiguillo de puesta a tierra a la empuñadura de la pistola o establecer cualquier otra puesta a tierra.
- Desconecte el suministro de tensión electrostática y ponga a tierra los electrodos de la pistola antes de ajustar o limpiar las pistolas de aplicación de polvo.
- Después de manipular los equipos, conecte todos los equipos, cables de tierra y cables que estén desconectados.

Medidas a tomar en caso de mal funcionamiento

Si un sistema o cualquier equipo del sistema no funciona correctamente, desconecte el sistema de inmediato y siga los pasos siguientes:

- Desconecte y bloquee la tensión eléctrica del sistema. Cierre las válvulas hidráulicas y neumáticas de cierre y elimine la presión.
- Identifique el motivo por el que el funcionamiento es incorrecto y corríjalo antes de reiniciar el sistema.

Eliminación

Deseche los equipos y materiales utilizados durante el manejo y la puesta en marcha de acuerdo con los códigos locales.

Sección 2

Descripción general

Las pistolas de aplicación de polvo electrostático automáticas Encore® HD están disponibles en versiones de montaje en tubo o barra. La pistola de aplicación de montaje en tubo de 156,2 cm (5,1 pies) es estándar; hay disponible una pistola de aplicación de montaje en tubo de 186,7 cm (6,1 pies). La pistola de aplicación de montaje en barra incluye un soporte giratorio que se adapta al extremo de la barra de la pistola de aplicación opcional.

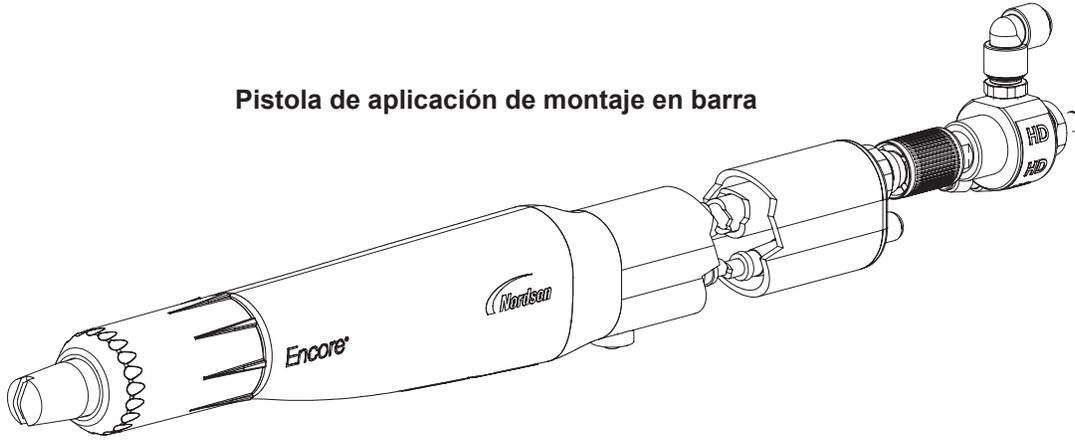
Las pistolas de aplicación están equipadas con un multiplicador de tensión de 100 kV y limpieza de aire de electrodos para evitar que el polvo se acumule en el electrodo. Las pistolas de aplicación disponen de una ruta de polvo continua para minimizar la fusión por impacto y de un conector de manguera de polvo de desconexión rápida para el cambio de color inmediato.

Las pistolas se emplean con un sistema iControl® Encore HD de Nordson, que proporciona control por tensión electrostática, limpieza de aire de electrodos y aire de atomización y control de bomba HDLV®.

Junto con las pistolas de aplicación se entregan boquillas de aplicación plana con ranuras de 2,5 y 4 mm. El equipo opcional incluye:

- Cables de control de 8, 12 y 16 metros (26, 39 y 52 pies) y un alargador de cable de 4 metros
- Soportes estándar, pivotantes y de pistola de aplicación de extrusión fijos para pistolas de aplicación de montaje en tubo
- Barra de pistola de aplicación con barra de 4 pies (121 cm) y abrazadera para barras de montaje de 25 mm (1 pulg.)
- Extensiones para aplicación inclinada
- Kit de colector de iones
- Una selección de boquillas planas, cónicas y en cruz

Pistola de aplicación de montaje en barra



Pistola de aplicación de montaje en tubo



10014163/10015551

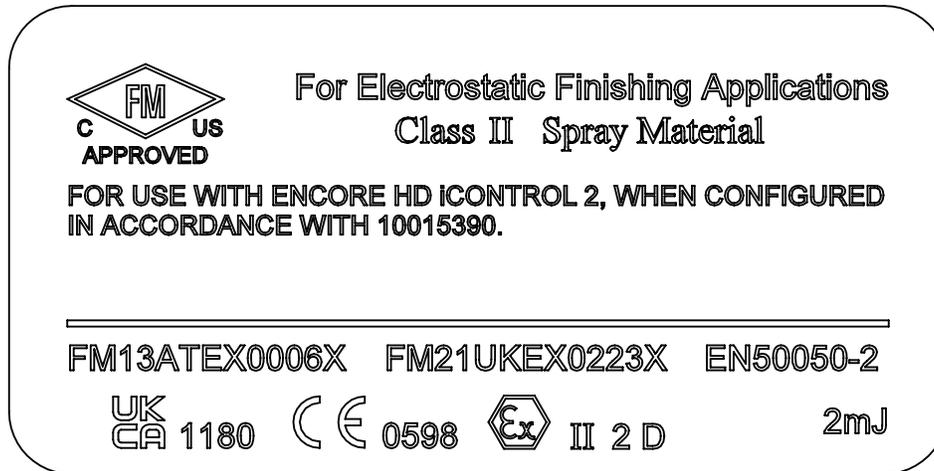
Figura 2-1 Pistolas de aplicación de montaje en barra y tubo

Especificaciones

Valor de entrada	Valor de salida
+/- 19 VCA, +/- 1 A (pico)	100 KV, 100 μ A

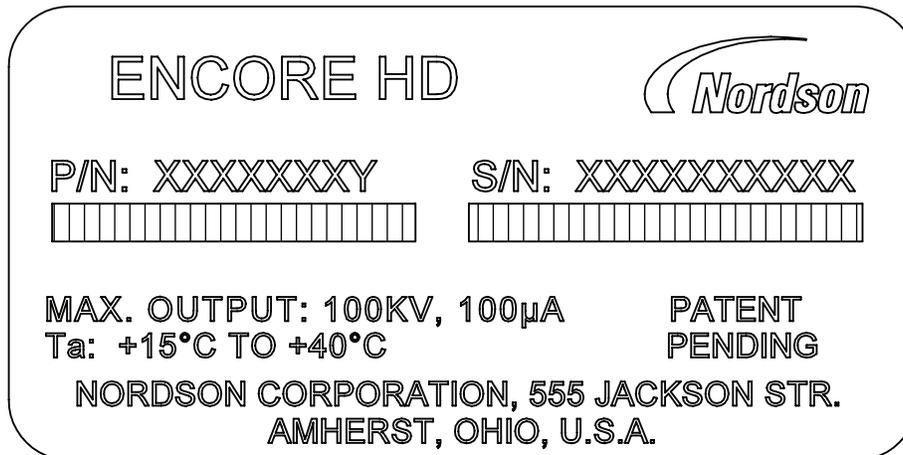
- Calidad del aire: ISO8573- 1:2010 clase 1.2.1
- Humedad relativa máxima: 95 % sin condensación
- Valor de la temperatura ambiente: +15 a +40 °C (59- 104 °F)
- Índice de localización peligrosa para el aplicador: Zona 21 o Clase II, División 1

Etiqueta de certificación del aplicador



Etiqueta del número de serie

NOTA: El número de serie de la pistola de aplicación contiene la ubicación, el año y el mes de fabricación. El número de serie comienza por "AA10A". "AA" significa que el producto ha sido fabricado en Amherst, Ohio, y "10" significa el año 2010. "A" significa el mes de enero, "B" sería febrero, y así sucesivamente.



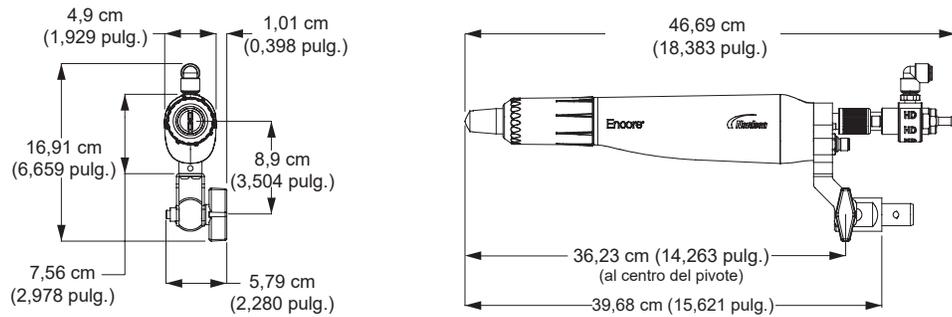
Condiciones especiales para un uso seguro

Para cumplir los requisitos EX:

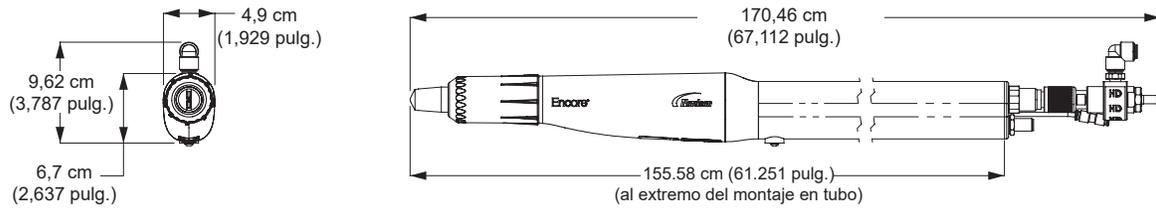
- Los aplicadores automáticos electrostáticos de polvo Encore HD solo deben utilizarse con los controladores iControl Encore HD con un rango de temperatura ambiente de +15 °C a +40 °C.
- Se debe instalar y utilizar el equipo de acuerdo con el estándar EN50177.

Dimensiones y pesos

Pistola de montaje en barra Peso: 682 gramos (1,50 lb)



Pistola de aplicación de montaje en tubo de 5 pies Peso: 2,05 kg (4,51 lb)



Pistola de aplicación de montaje en tubo de 6 pies Peso: 2,40 kg (5,29 lb)

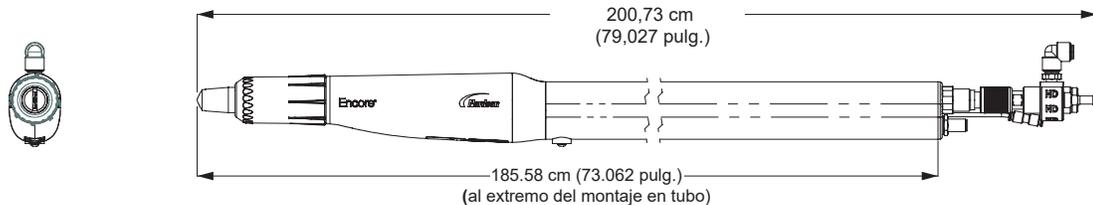


Figura 2-2 Dimensiones y pesos de las pistolas de montaje

Sección 3 Instalación



AVISO: Encomiende las siguientes tareas únicamente a personal especializado. Siga las instrucciones de seguridad que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.

Pistolas de aplicación de montaje en tubo

Los conjuntos de montaje de la pistola de aplicación de montaje en tubo son opcionales. Consulte la página 9-7 para los P/N de conjunto.

Ver la Figura 3-1. Montar la pistola de aplicación de montaje en tubo en un soporte de pistolas de aplicación fijo, oscilador o reciprocador empleando uno de los conjuntos de montaje, tal y como se indica a continuación.

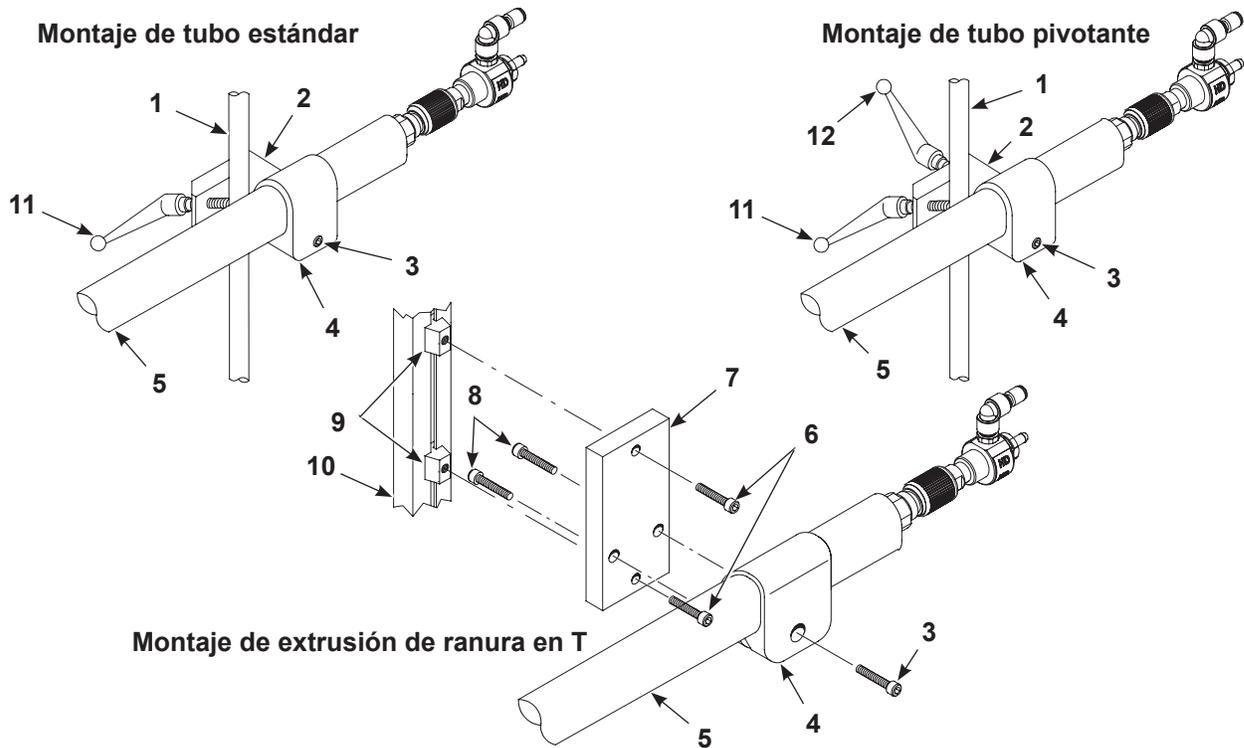


Figura 3-1 Conjuntos de montaje de la pistola de aplicación de montaje en tubo

- | | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|--|
| 1. Barra de montaje 25,4 mm (1 pulg.) | 5. Tubo de montaje | 9. Ranuras en T |
| 2. Abrazadera | 6. Tornillos M8 x 30 | 10. Extrusión de ranura en T (no incluida en el kit) |
| 3. Tornillo de sujeción | 7. Placa de apoyo | 11. Empuñadura de sujeción |
| 4. Manguito de montaje | 8. Tornillos de 3/8-16 x 1 pulg. | 12. Empuñadura pivotante |

Pistolas de aplicación de montaje en barra

La barra de pistola de aplicación es opcional. Consulte el apartado *Opciones* para el número de pieza (P/N) de la pistola de aplicación.

Ver la Figura 3-2. Instalar el adaptador de montaje en barra de la pistola de aplicación (3) en el extremo de la varilla de ajuste (9) y asegurarlo apretando el tornillo de ajuste (10) con una llave macho hexagonal de 4 mm.

- Para desplazar la punta de la pistola de aplicación de lado a lado, aflojar el tornillo de cabeza redonda derecho (1).
- Para inclinar la punta de la pistola de aplicación hacia arriba o hacia abajo, aflojar el botón de inclinación (4).
- Para girar la barra de ajuste en el eje del cuerpo de bloqueo (8) o en el cuerpo de bloqueo, aflojar la empuñadura de rotación (5).

Para montar la pistola de aplicación en un soporte de pistolas fijo, oscilador o reciprocador, colocar la abrazadera (7) en una barra de montaje de 1 pulgada y apretar la empuñadura de fijación (6).

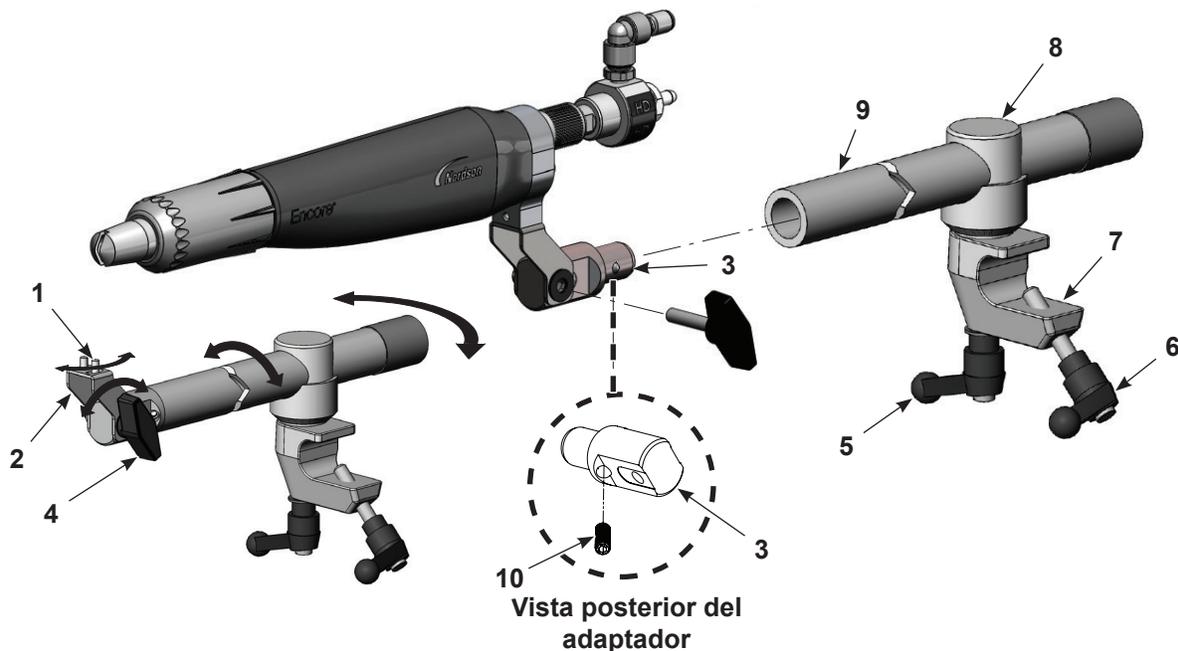


Figura 3-2 Montaje de una pistola de aplicación de montaje en barra

- | | | |
|----------------------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Tornillos de cabeza redonda | 5. Empuñadura de rotación | 9. Varilla de ajuste |
| 2. Soporte de inclinación | 6. Empuñadura de fijación | 10. Tornillo de ajuste |
| 3. Adaptador de montaje en barra | 7. Abrazadera | |
| 4. Botón de inclinación | 8. Cuerpo de bloqueo | |

Conexiones de la pistola de aplicación

Ver la Figura 3-3.

1. Conectar la manguera de alimentación de polvo al conector de manguera (2). El conector puede desconectarse de la pistola de aplicación desenroscando la tuerca de retención (1) y tirando de él hacia la pistola de aplicación.
2. Conectar el tubo de limpieza de aire de electrodos transparente de 4 mm al racor dentado (3) (pistola de montaje en barra) o a la unión de tubo (4) (pistola de aplicación de montaje en tubo).
3. Conectar el tubo de atomización azul de 6 mm a la unión de tubo (6).
4. Conectar el cable de la pistola de aplicación al receptáculo (5) y apretar bien la tuerca del cable.

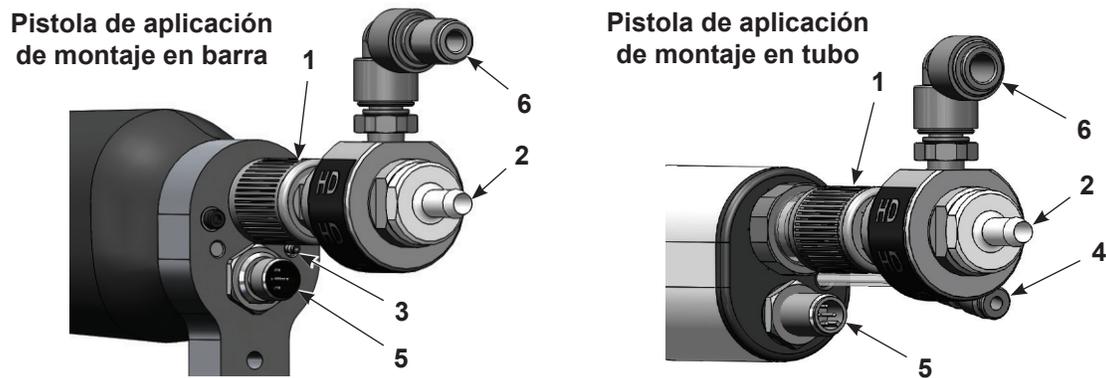


Figura 3-3 Conexiones de la pistola de aplicación

- | | | |
|-------------------------|---------------------------------|--|
| 1. Tuerca de retención | 3. Racor dentado (tubo de 4 mm) | 5. Receptáculo para cable de pistola de aplicación |
| 2. Conector de manguera | 4. Unión de tubo (4 mm) | 6. Unión de tubo (6 mm) |

Instalación del colector de iones

El colector de iones puede mejorar la rugosidad y la apariencia del recubrimiento de polvo endurecido. Recoge los iones emitidos desde el electrodo cargado de la pistola en lugar de dejar que se depositen en la pieza. Esto reduce el ratio de acumulación de carga en el polvo depositado en la pieza, lo que puede reducir defectos en el recubrimiento endurecido, como agujeros y piel de naranja.

Para los números de pieza (P/N), consulte la sección *Opciones*.

El kit de colector de iones puede ser utilizado tanto en las pistolas de aplicación de montaje en barra como en tubo. Después de instalar el colector de iones, ajustar la posición de la varilla del colector para un mejor resultado, tal y como se describe en la Página 3-6.

Pistola de aplicación de montaje en barra

1. Ver la Figura 3-4. Insertar la varilla del colector (1) en la placa de conexión a tierra y asegurarla con el tornillo de ajuste M5 x 8 (2) incluido en el kit de colector de iones.
2. Fijar la punta multipunto (3) a la varilla del colector utilizando el tornillo M3 x 8 (4).

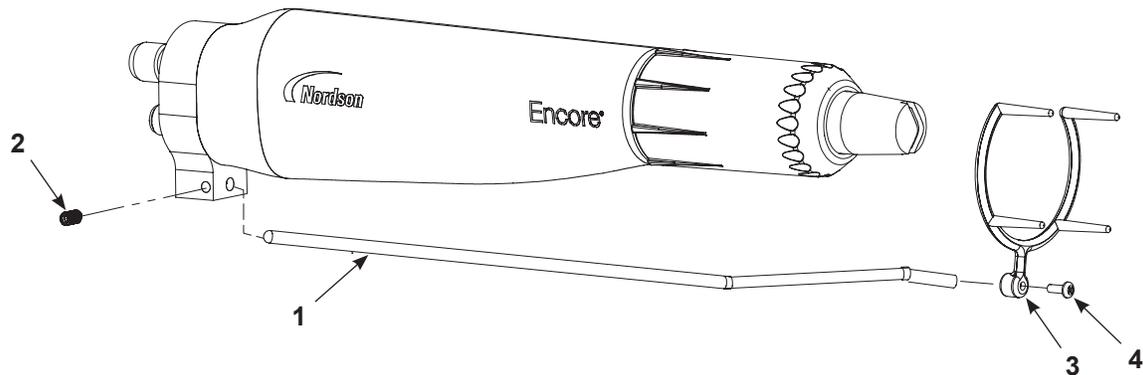


Figura 3-4 Instalación del colector de iones - Pistola de aplicación de montaje en barra (para mejor entendimiento, algunas piezas no se muestran)

- | | | |
|------------------------------|---------------------|------------------------------------|
| 1. Varilla del colector | 3. Punta multipunto | 4. Tornillo de cabeza plana M3 x 8 |
| 2. Tornillo de ajuste M5 x 8 | | |

Pistolas de aplicación de montaje en tubo

NOTA: Para garantizar el rendimiento óptimo, el orificio de montaje debe permanecer taponado. Si se retira el colector de iones, sustituirlo con el tapón correcto. El P/N de tapón de montaje aparece en el apartado Piezas de este manual.

NOTA: Se debe instalar el orificio de montaje del colector de iones en la parte delantera de la pistola de aplicación según la Figura 3-5. Si se ha instalado el agujero del colector de iones en la parte trasera, se debe invertir el tubo de montaje para permitir el acceso a la placa de conexión a tierra en el conjunto del cuerpo posterior. En caso necesario, llevar a cabo los pasos 1- 7 del procedimiento de desmontaje de la pistola de montaje en tubo de la Página 7-2 para extraer el tubo, después girarlo y reensamblar la pistola de aplicación.

1. Ver la Figura 3-5. Retirar el tapón del orificio de montaje (5) si es aplicable.
2. Fijar el soporte (2) a la placa de conexión a tierra con el tornillo de cabeza hueca (3).
3. Insertar la varilla del colector (1) en el soporte y asegurarla con el tornillo de ajuste M10 x 10 de nailon (4).
4. Fijar la punta multipunto (6) a la varilla del colector utilizando el tornillo M3 x 8 (7).

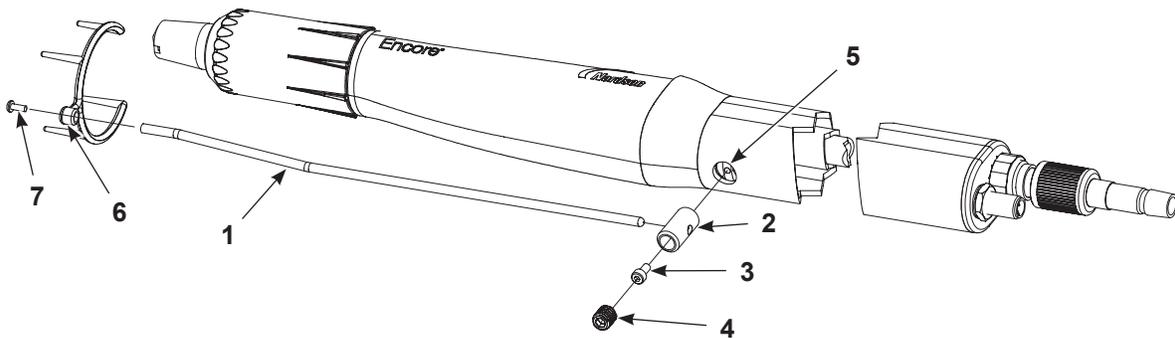


Figura 3-5 Instalación del colector de iones - Pistola de aplicación de montaje en tubo (para mejor entendimiento, algunas piezas no se muestran)

- | | | |
|-----------------------------|--|------------------------------------|
| 1. Varilla del colector | 4. Tornillo de ajuste M10 x 10 | 6. Punta multipunto |
| 2. Patilla | 5. Orificio de montaje del colector de iones | 7. Tornillo de cabeza plana M3 x 8 |
| 3. Tornillo de cabeza hueca | | |

Ajuste de la varilla del colector de iones

La varilla del colector de iones debería estar montada de tal manera que el extremo de la varilla esté a la distancia óptima con respecto a la punta del electrodo de la aplicación.

- Si la punta en el extremo de la varilla está demasiado alejada de la punta del electrodo, el colector de iones no recogería ningún ion ni mejoraría la apariencia del recubrimiento endurecido.
- Si la punta en el extremo de la varilla está demasiado cerca de la punta del electrodo, las partículas de polvo podrían no cargarse de manera eficiente y podría reducirse la eficiencia de transferencia de polvo.

Emplear este procedimiento para colocar el extremo de la varilla del colector de iones.

1. Extraer la varilla y la punta multipunto del puesto, posteriormente cubrir varias piezas de prueba. Tener en cuenta la corriente (μA) mostrada en el indicador de la unidad de control al cubrir las piezas. Endurecer los recubrimientos.
2. Instalar la varilla en el puesto y la punta multipunta en la pistola de aplicación.
3. Aflojar el tornillo de ajuste M10 x 10 para el montaje en tubo o el tornillo de ajuste M5 x 8 para el montaje en barra, y desplazar la punta multipunto lejos del extremo frontal de la pistola de aplicación.
4. Conectar la tensión electrostática y aplicar polvo en una pieza de prueba en frente de la pistola de aplicación. Deslizar la varilla hacia delante hasta que la corriente mostrada en el indicador de la unidad de control sea de 5 a 7 μA superior que la mostrada sin el colector de iones. Apretar el tornillo de ajuste.
5. Endurecer el recubrimiento en las piezas de prueba. Comparar el acabado de la superficie de estas piezas con el acabado de las piezas recubiertas en el paso 1 (antes de la instalación del kit de colector de iones).
6. En caso de no haber obtenido la mejora deseada en el acabado de la superficie, aflojar el tornillo de ajuste y deslizar la varilla hacia delante aproximadamente 1 pulgada. Apretar el tornillo de ajuste.
7. Repetir los pasos 5 y 6 hasta que se obtenga la mejora deseada en el acabado de la superficie.

Sección 4

Operación



AVISO: Encomiende las siguientes tareas únicamente a personal especializado. Siga las instrucciones de seguridad que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.



AVISO: Este equipo puede ser peligroso si no se utiliza de acuerdo con las instrucciones indicadas en este manual.

El control automático y manual de la salida electrostática, el flujo de aire de limpieza y el flujo de aire de la bomba son proporcionados por el sistema iControl de Nordson o los controladores automáticos Encore LT. El accionamiento y posicionamiento de la pistola de aplicación son proporcionados por el sistema iControl, un controlador de ejes de Nordson, o un PLC proporcionado tanto por Nordson como por el cliente.

Consulte el manual del controlador para la información de programación y las instrucciones.

Cambio de boquillas de aplicación planas



AVISO: Desconectar la pistola de aplicación y poner a tierra el electrodo antes de llevar a cabo este procedimiento. El hacer caso omiso a este aviso podría provocar una fuerte descarga eléctrica.

1. Ver la Figura 4-1. Desenroscar la tuerca de boquilla (1) en sentido antihorario.
2. Retirar la boquilla de aplicación plana (2) del conjunto de electrodo (3).

NOTA: No es necesario extraer el conjunto de electrodo. En caso de que el conjunto de electrodo salga de la pistola de aplicación al extraer la boquilla, limpiarlo con aire comprimido antes de reinstalarlo. No se debe doblar el electrodo. El portaelectrodo (3A) se atornilla en el conjunto. Tanto el portaelectrodo como el electrodo son recambiables.

3. Instalar una nueva boquilla en el conjunto de electrodo, teniendo cuidado de no doblar el electrodo. La boquilla está adaptada al conjunto de electrodo.
4. Instalar la tuerca sobre la boquilla y enroscarla en el cuerpo de la pistola de aplicación en sentido horario hasta que la cara de la tuerca de la boquilla entre en contacto con la parte trasera del cuerpo de la pistola de aplicación.

NOTA: El portaelectrodo del conjunto del electrodo ha sido diseñado para una limpieza optimizada durante los cambios de color en el sistema, utilizando boquillas de aplicación planas. Este portaelectrodo no aceptará deflectores cónicos.

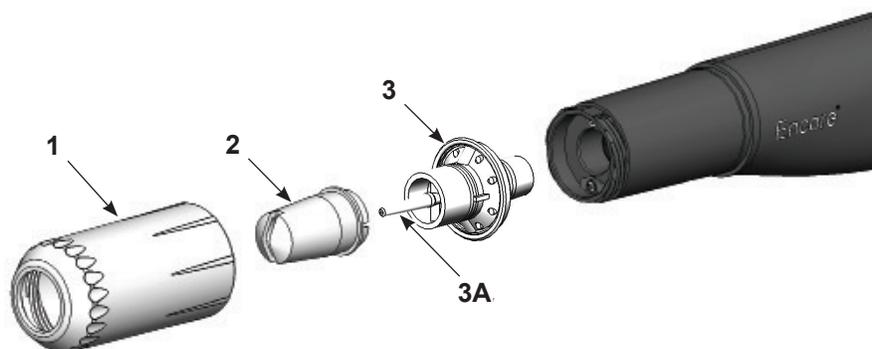


Figura 4-1 Extracción e instalación de la boquilla de aplicación plana

Cambio de los deflectores opcionales o las boquillas cónicas



AVISO: Desconectar la pistola de aplicación y poner a tierra el electrodo antes de llevar a cabo este procedimiento. El hacer caso omiso a este aviso podría provocar una fuerte descarga eléctrica.

NOTA: El portaelectrodo enviado con la pistola de aplicación debe ser modificado con el fin de aceptar los deflectores cónicos opcionales. Ver la sección Opciones para el kit de boquilla cónica requerido para esta conversión.

1. Ver la Figura 4-2. Para cambiar el deflector (4), retirarlo suavemente del conjunto de electrodo (3). Si se cambia únicamente el deflector, se debe instalar el nuevo deflector en el conjunto de electrodo, teniendo cuidado de no doblar el cable del electrodo.
2. Para cambiar la boquilla entera, desenroscar la tuerca de la boquilla (1) en sentido antihorario.
3. Retirar la boquilla cónica (2) del conjunto de electrodo.

NOTA: No es necesario extraer el conjunto de electrodo (3) de la pistola de aplicación. En caso de que el conjunto de electrodo salga de la pistola de aplicación al extraer la boquilla, limpiarlo con aire comprimido antes de reinstalarlo. No se debe doblar el electrodo. El portaelectrodo (3A) se atornilla en el conjunto. Tanto el portaelectrodo como el electrodo son recambiables.

4. Instalar una nueva boquilla cónica en el conjunto de electrodo. La boquilla está adaptada al conjunto de electrodo.
5. Atornillar la tuerca de la boquilla en el cuerpo de la pistola de aplicación hasta que la cara de la tuerca de la boquilla entre en contacto con la parte trasera del cuerpo de la pistola de aplicación.
6. Instalar un nuevo deflector en el conjunto de electrodo, teniendo cuidado de no doblar el electrodo.

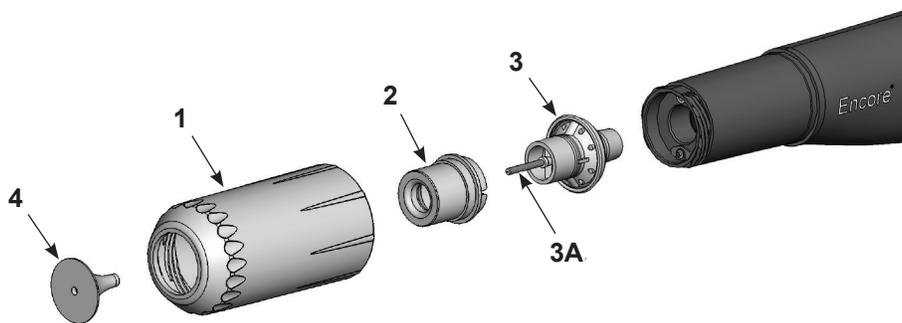


Figura 4-2 Cambio de deflectores y boquillas cónicas opcionales

Sección 5

Mantenimiento



AVISO: Encomiende las siguientes tareas únicamente a personal especializado. Siga las instrucciones de seguridad que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.

Mantenimiento diario

Dependiendo de la aplicación, puede no ser necesario llevar a cabo este procedimiento todos los días. Si se realizan periódicamente cambios de color con un centro de alimentación de polvo, la pistola de aplicación se purgará internamente cada vez que se realice un cambio de color. Si este es el caso, realizar el procedimiento cada 2 a 3 días.

Ver la Figura 5-1.

1. Purgar las pistolas de aplicación, posteriormente desconectarlas.
2. Desenroscar la tuerca de la boquilla (1) y retirar la boquilla (2).
3. Extraer el conjunto de electrodo (3) fuera de la pistola de aplicación.
4. Para extraer el tubo de polvo frontal (5) del frontal de la pistola de aplicación, insertar los alicates de punta fina en el tubo de polvo frontal (5). Abrir los alicates dentro de las paredes del tubo de polvo frontal y tirar del tubo y sus juntas (4, 6) fuera del frontal del cuerpo de la pistola de aplicación.
5. Desconecte la manguera de alimentación de polvo (8) del difusor automático Encore HD (7).
6. Limpiar todas las piezas con una pistola de aire a baja presión. Limpiar las piezas utilizando un paño limpio y seco.
7. Extraer con cuidado el polvo fundido, utilizar una espiga de madera o plástico o una herramienta similar. No utilizar herramientas que puedan rayar el plástico. El polvo se acumula y funde en las zonas rayadas.

NOTA: Si es necesario, utilizar un paño humedecido con alcohol isopropílico o etílico para limpiar las piezas. Extraer las juntas tóricas y herméticas antes de limpiar las piezas con alcohol. No sumergir la pistola en alcohol. No utilizar ningún otro disolvente.

8. Examinar el tubo de polvo, las juntas, el conjunto de electrodo, el tubo poroso, el adaptador dentado y la boquilla por si hubiera desgaste. Sustituir las piezas desgastadas o dañadas.
9. Instalar las juntas en los extremos del tubo de alimentación, en caso de haberlas extraído.
10. Instalar el tubo de polvo en la pistola de aplicación hasta que la junta toque fondo con la parte frontal de la pistola de aplicación.
11. Instalar el conjunto de electrodo en la pistola de aplicación, de manera que el extremo del conjunto de electrodo se deslice hacia la junta en el extremo del tubo de polvo.
12. Instalar la boquilla en el conjunto de electrodo y asegurarlo con la tuerca de la boquilla. En caso de que se emplee, instalar el deflector en el conjunto de electrodo.

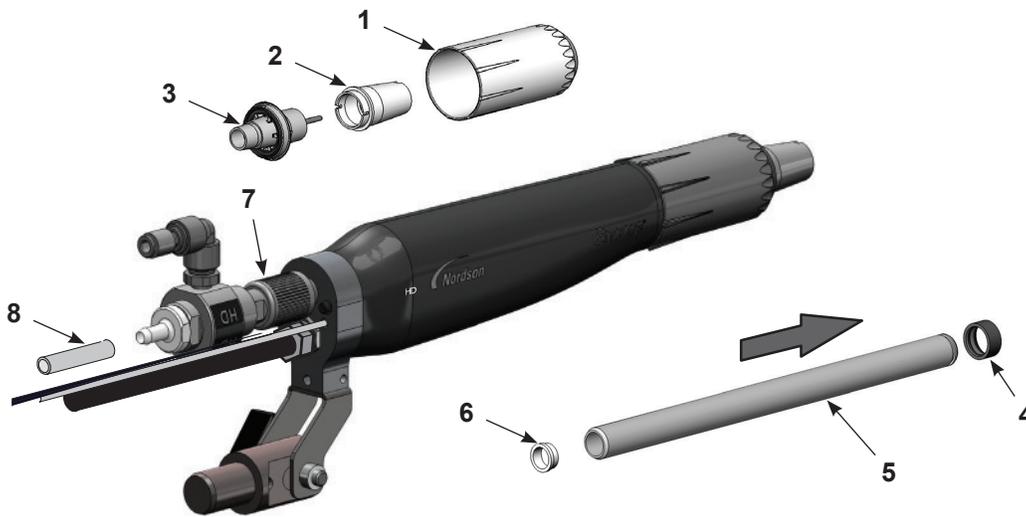


Figura 5-1 Mantenimiento - Pistola de aplicación de montaje en barra mostrada sin montaje de pivote

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tuerca de la boquilla | 4. Junta | 7. Difusor automático |
| 2. Boquilla | 5. Tubo de polvo frontal | 8. Manguera de alimentación de polvo |
| 3. Conjunto de electrodo | 6. Junta de tubo de polvo frontal | |

Sección 6

Localización de averías



AVISO: Encomiende las siguientes tareas únicamente a personal especializado. Siga las instrucciones de seguridad que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.

Estos procedimientos de localización de averías abarcan únicamente los problemas más comunes. Si un problema no puede resolverse con la información facilitada aquí, póngase en contacto con el representante local de Nordson para obtener ayuda.

NOTA: Los módulos iFlow® se utilizan en el controlador iControl para controlar el flujo de aire de la bomba. Consulte los manuales iControl para los problemas relacionados con los módulos iFlow.

Diagrama general de localización de averías

Problema	Causa posible	Acción correctiva
1. Aplicación no uniforme, flujo de polvo irregular o inadecuado	Obstrucción en pistola de aplicación, manguera de alimentación de polvo o bomba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purgar la pistola de aplicación. Retirar la boquilla y el conjunto de electrodo y limpiar ambos. 2. Desconectar la manguera de alimentación de polvo de la pistola de aplicación y limpiar el tubo de polvo con una pistola de aire comprimido. 3. Desconectar la manguera de alimentación de la bomba y de la pistola de aplicación y limpiar la manguera de alimentación con aire comprimido. Sustituir la manguera de alimentación si estuviera obstruida con polvo. 4. Desmontar y limpiar la bomba.
	Boquilla, deflector o conjunto de electrodo desgastados afectando a la aplicación	Retirar, limpiar y examinar la boquilla, el deflector y el conjunto de electrodo. Sustituir las piezas gastadas cuando sea necesario. Si surgen problemas frecuentes debido al desgaste o a la fusión por impacto, reducir el caudal y el flujo de aire de atomización.
	Polvo húmedo	Comprobar la alimentación de polvo, los filtros de aire y el secador. Sustituir la alimentación de polvo si está contaminada.
	Presión/flujo de aire bajos de la bomba	Ajustar la presión/flujo de aire de la bomba.
		<i>Continúa...</i>

Problema	Causa posible	Acción correctiva
1. Aplicación no uniforme, flujo de polvo irregular o inadecuado (cont.)	Fluidificación inadecuada del polvo en la tolva de alimentación	Aumentar la presión de aire de fluidificación. Si el problema persiste, se debe extraer el polvo de la tolva. Limpiar o sustituir la placa de fluidificación si está contaminada.
	Módulo iFlow no calibrado	Ejecutar el procedimiento de reajuste a cero indicado en el manual de hardware iControl.
2. Espacios entre las partículas en la aplicación de polvo	Boquilla o deflector desgastados	Retirar y examinar la boquilla o el deflector. Sustituir las piezas desgastadas.
	Conjunto de electrodo o ruta de polvo taponados	Retirar y limpiar el conjunto de electrodo. Retirar la ruta de polvo en caso necesario y limpiarla.
	Flujo de limpieza de aire de electrodos demasiado elevado	El flujo de limpieza de aire se controla mediante un orificio fijo. Consulte el manual del controlador para más información sobre localización de averías.
3. Pérdida de recubrimiento, baja eficiencia de transferencia	Baja tensión electrostática	Aumentar la tensión electrostática.
	Conexión insuficiente de electrodo	Retirar la boquilla y el conjunto de electrodo. Limpiar el electrodo y comprobar si presenta marcas de carbonilla o daños. Comprobar la resistencia del electrodo, tal y como se muestra en la Página 6-5. Si en el conjunto de electrodo está todo bien, retirar el suministro de tensión de la pistola y comprobar su resistencia, tal y como se muestra en la Página 6-4.
	Piezas puestas defectuosamente a tierra	Comprobar que la cadena del transportador, los rodillos y los ganchos no tengan ninguna acumulación de polvo. La resistencia entre las piezas y la toma de tierra debe ser de 1 megaohmio o menos. Para obtener mejores resultados se recomiendan 500 ohmios o menos.
4. No existe ninguna salida kV de la pistola de aplicación (la pantalla indica 0 kV cuando se acciona la pistola de aplicación), pero se está aplicando polvo	Cable de pistola de aplicación dañado	Realice las <i>Pruebas de continuidad del cable de la pistola</i> en la Página 6-5. En caso de encontrar un circuito abierto o cortocircuito, sustituir el cable.
	Suministro de tensión de la pistola de aplicación cortocircuitado	Realizar la <i>Prueba de resistencia del suministro de tensión</i> en la Página 6-4.
5. No hay salida kV de la pistola de aplicación (la interfaz muestra la salida kV), pero el polvo está siendo aplicado	Suministro de tensión de la pistola de aplicación abierto	Realizar la <i>Prueba de resistencia del suministro de tensión</i> en la Página 6-4.
	Cable de pistola de aplicación dañado	Realice la <i>Prueba de continuidad del cable de la pistola</i> en la Página 6-5. En caso de encontrar un circuito abierto o cortocircuito, sustituir el cable.

Continúa...

Problema	Causa posible	Acción correctiva
6. Flujo de limpieza de aire de electrodos insuficiente	Acumulación de polvo en la punta del electrodo	El flujo de limpieza de aire se controla mediante un orificio fijo. Comprobar el tubo de limpieza de aire, y comprobar el flujo en el racor de salida cuando se active la pistola de aplicación. Consulte el manual del controlador para más información sobre localización de averías.
7. Flujo de polvo bajo o borbotones del flujo de polvo	Presión baja del aire de suministro	La presión del suministro de aire de la consola iControl debe ser superior a 5,86 bar (85 psi).
	Filtro del aire de suministro taponado o recipiente de filtro lleno: contaminación del agua del controlador de flujo	Retirar el recipiente y purgar el agua/suciedad. Sustituir el elemento del filtro en caso necesario. Limpiar el sistema, sustituir los componentes en caso necesario.
	Tubo de aire enroscado o taponado	Comprobar los tubos de flujo y de aire de atomización en cuanto a dobladuras.
	Montaje incorrecto de la bomba	Consulte el manual de la bomba HDLV.
	Tubo de aspiración bloqueado	Comprobar si hay residuos o bolsas (unidades VBF) bloqueando el tubo de aspiración.
	Aire de fluidificación demasiado bajo	Si el aire de fluidificación está ajustado demasiado bajo, la bomba no funcionará con la máxima eficacia.
	Manguera de polvo taponada	Limpiar la manguera de polvo con aire comprimido.
	Manguera de polvo enroscada	Comprobar si la manguera de polvo está enroscada.
8. No hay kV cuando se activa la pistola de aplicación, flujo de polvo correcto	Ruta de polvo de la pistola de aplicación taponada	Comprobar el conector de manguera, el tubo de polvo y el portaelectrodo en cuanto a fusiones por impacto o residuos. Limpiar según sea necesario con aire comprimido.
	kV ajustado a cero	Cambiar kV a un valor positivo.
9. No hay flujo de polvo cuando la pistola de aplicación está ACTIVADA, kV correcto	Comprobar si hay mensajes en la pantalla de alarma.	Consulte el manual del controlador para los procedimientos de localización de averías.
	Aire de entrada DESCONECTADO	Comprobar el suministro de aire de la consola iControl.

Prueba de resistencia del suministro de tensión

Emplear un megaóhmmetro para comprobar la resistencia del suministro de tensión, desde el terminal de realimentación J2-3 en el conector hasta el pin de contacto en el interior del extremo frontal. La resistencia debe ser de entre 225-335 megaohmios. Si la lectura es infinita, intercambiar los bornes del medidor. Si la resistencia se sale de este rango, sustituir el suministro de tensión.

NOTA: Hay múltiples variables que pueden afectar a las lecturas del megaóhmmetro (temperatura y medición de voltaje). Si la tensión de salida del megaóhmmetro difiere del ajuste de 500 VCC, afectará directamente la precisión de la medición. Las mediciones deben realizarse a temperaturas ambiente de 22 °C o 72 °F. Dejar tiempo para que el multiplicador se enfríe a temperatura ambiente para resultados repetibles.

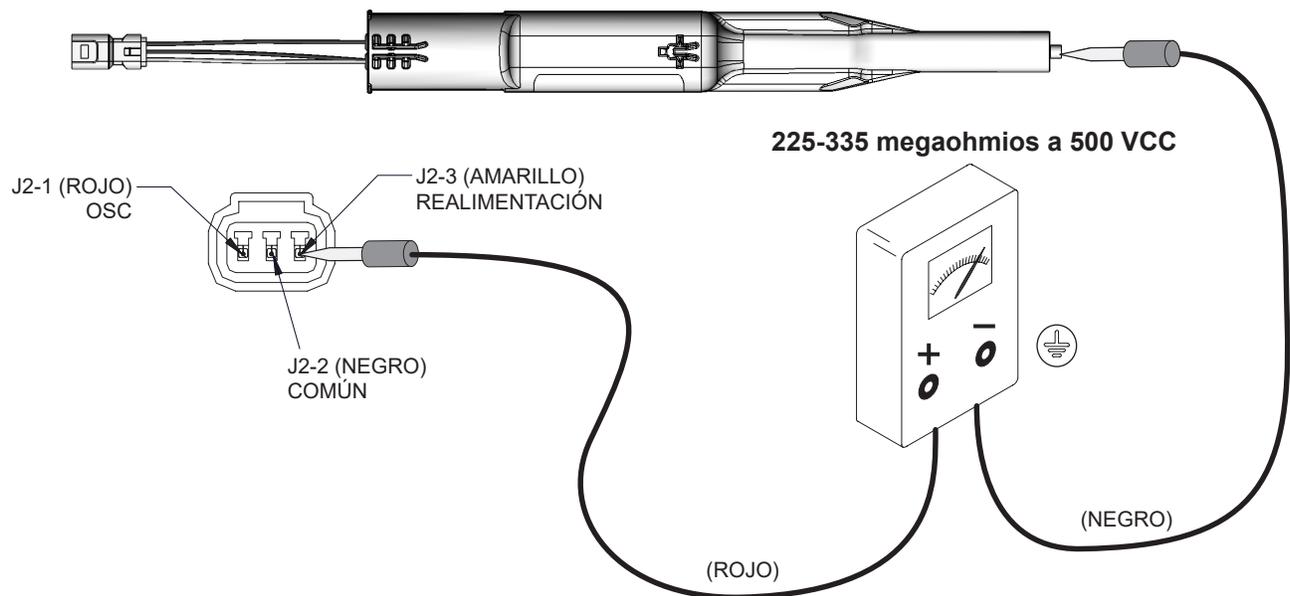


Figura 6-1 Prueba de resistencia del suministro de tensión

Prueba de resistencia del conjunto de electrodo

Emplear un megaóhmmetro para medir la resistencia del conjunto de electrodo, desde el anillo de contacto en la parte posterior hasta el cable de antena en la parte delantera. La resistencia debe ser de 19 a 21 megaohmios. Si la resistencia se sale de este rango, se debe sustituir el conjunto electrodo.

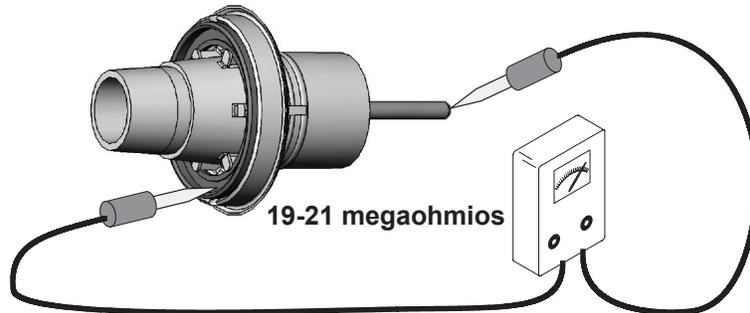


Figura 6-2 Prueba de resistencia del conjunto de electrodo

Pruebas de continuidad del cable

Emplear un ohmímetro estándar para comprobar los cables de pistola de aplicación y el cableado en cuanto a continuidad.

Cableado del receptáculo de pistola de aplicación

Este cableado puede emplearse tanto en las pistolas de montaje en barra como en las de montaje en tubo para conectar el suministro de tensión (multiplicador de tensión) al alargador (pistola de montaje en tubo) o al cable de la pistola de aplicación.

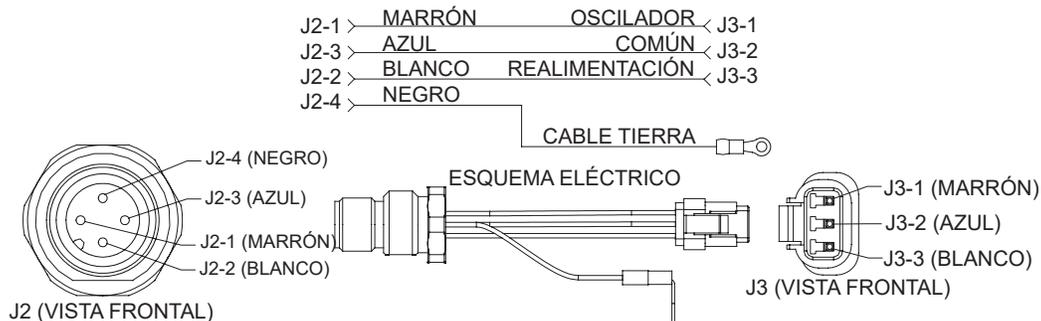


Figura 6-3 Cableado del receptáculo de pistola de aplicación

Alargador de pistola de aplicación

Este cable es utilizado solo en la pistola de aplicación de montaje en tubo, entre el conjunto del cuerpo posterior y la tapa final.

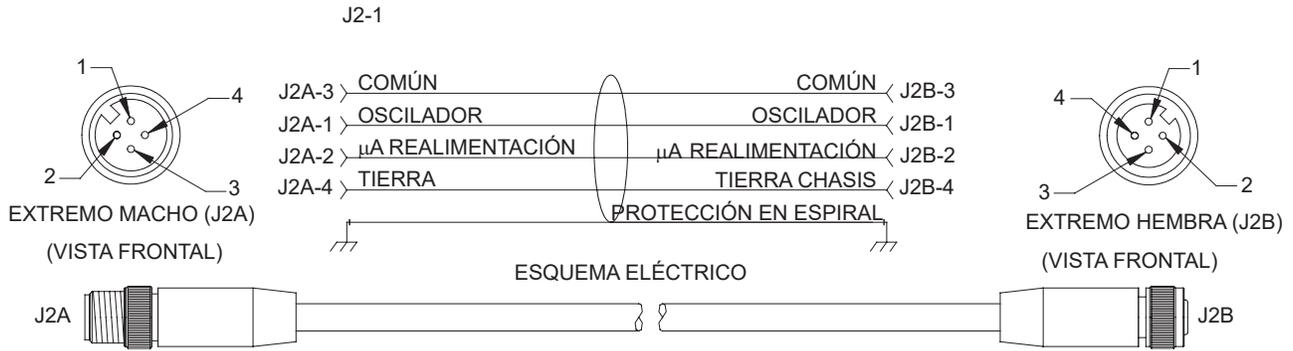


Figura 6-4 Alargador de pistola de aplicación

Cable de pistola de aplicación

Este cable está disponible en longitudes de 8, 12 y 16 metros (26, 39 y 52 pies). Se emplea tanto para las pistolas de aplicación de montaje en barra como para las de montaje en tubo.

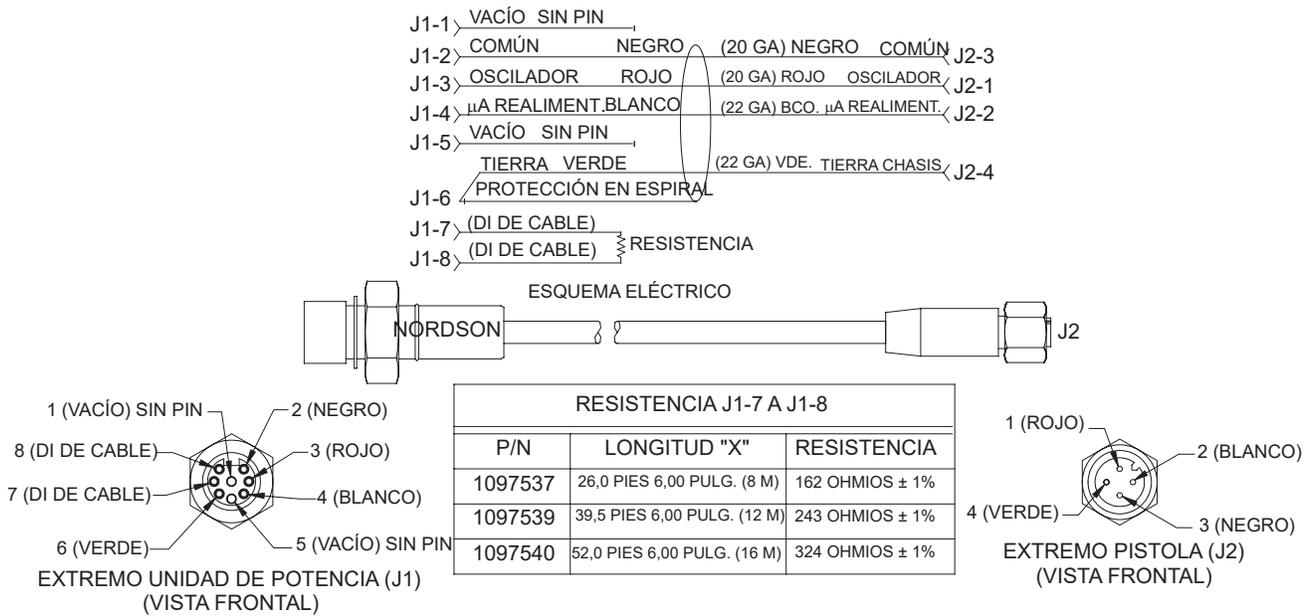


Figura 6-5 Cable de pistola de aplicación

Sección 7

Reparación



AVISO: Encomiende las siguientes tareas únicamente a personal especializado. Siga las instrucciones de seguridad que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.

Sustitución de piezas de desgaste de polvo

Utilizar este procedimiento para sustituir las piezas de desgaste de polvo tanto en las pistolas de aplicación de montaje en tubo como en las de montaje en barra. Sustituir las piezas desgastadas o dañadas, según sea necesario.

1. Ver la Figura 7-1. Extraer el difusor automático (26) del tubo de polvo.
2. Desenroscar la tuerca de la boquilla (1) y retirar la boquilla (2) y el conjunto de electrodo (3). Examinar la boquilla y el conjunto de electrodo, y sustituir las piezas desgastadas o dañadas.
3. Apretar el extremo posterior del tubo de polvo (5) y sacarlo de la parte delantera de la pistola de aplicación. Examinar la junta (4) y sustituirla si está dañada o deformada.
4. Instalar la junta en el tubo de polvo, luego instalar el tubo de polvo en el cuerpo de la pistola de aplicación y apretar hasta que la junta se asiente en la parte delantera del cuerpo.
5. Instalar el conjunto de electrodo y la boquilla y fijarlos con la tuerca de la boquilla.
6. Instalar el conector de manguera en el extremo del tubo de polvo y apretar la tuerca de retención para fijar el conector de manguera.



Figura 7-1 Sustitución de piezas de desgaste de polvo

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1. Tuerca de la boquilla | 3. Conjunto de electrodo | 5. Tubo de polvo |
| 2. Boquilla | 4. Junta | 26. Difusor automático |

Reparación de una pistola de aplicación de montaje en tubo

Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo

1. Extraer la boquilla, el conjunto de electrodo, el conector de manguera y el tubo de polvo, tal y como se describe en *Sustitución de piezas de desgaste de polvo* en la Página 7-1.
2. Ver la Figura 7-2. Desconectar la unión (25) del tubo de aire transparente de 4 mm (18).
3. Desconectar el cable de la pistola de aplicación (no se muestra) del receptáculo para cable (20).
4. Desenroscar la tuerca (24) del tubo de apriete (21).
5. Extraer la tuerca y la arandela de bloqueo del receptáculo para cable (20). Guardar la tuerca y la arandela de bloqueo para que puedan reutilizarse.
6. Extraer la tapa final (23) del extremo de la pistola de aplicación.

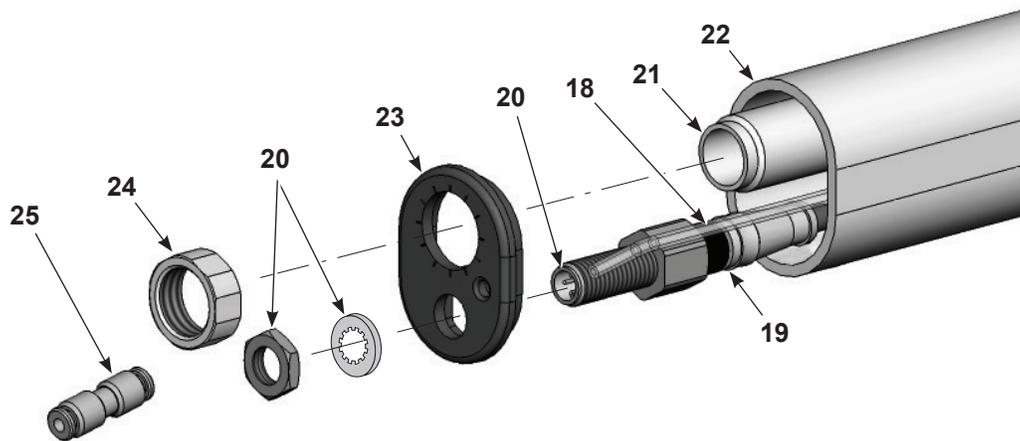


Figura 7-2 Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo 1 de 5

- | | | |
|-------------------------------|---------------------|--------------------------------|
| 18. Tubo transparente de 4 mm | 21. Tubo de apriete | 24. Tuerca del tubo de apriete |
| 19. Alargador | 22. Tubo de montaje | 25. Unión de tubo |
| 20. Receptáculo para cable | 23. Tapa final | |

NOTA: Si la pistola de aplicación está equipada con un colector de iones, se debe extraer de la pistola antes de extraer el tubo de montaje.

7. Ver la Figura 7-3. Extraer el tubo de montaje (22) del conjunto del cuerpo posterior (14) y por encima del tubo de apriete (21).
8. Desenroscar el tubo de apriete del conjunto del cuerpo posterior.
9. Desconectar el alargador (19) del cableado del receptáculo (15).
10. Desconectar el tubo de aire transparente de 4 mm (18) del racor dentado (13).
11. En caso de sustituir el alargador, extraer el receptáculo para cable (20). En caso contrario, dejarlo conectado.

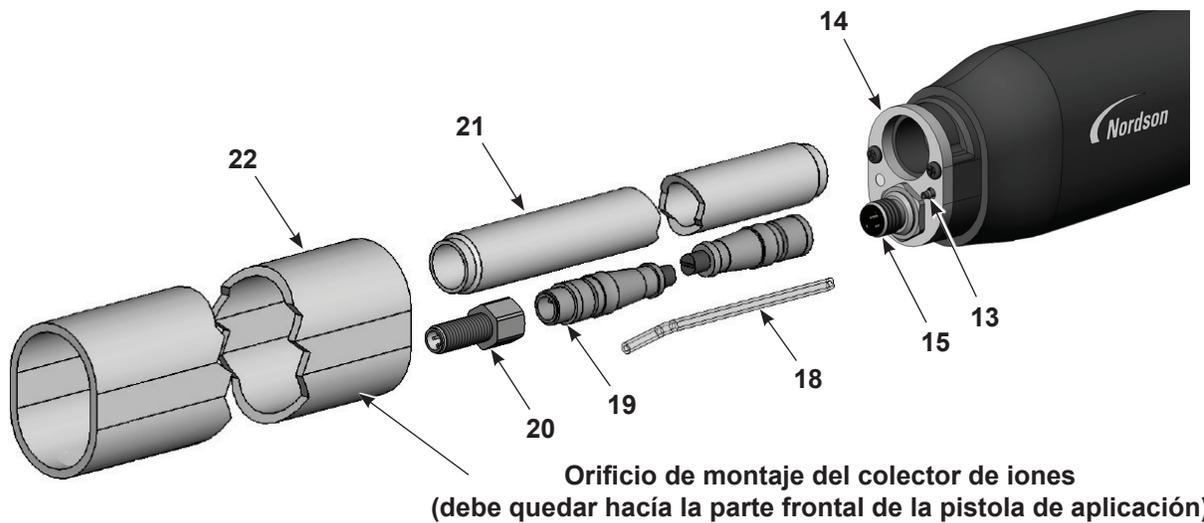


Figura 7-3 Desmontaje de una pistola de montaje en tubo 2 de 5

- | | | |
|--|-------------------------------|---------------------|
| 13. Racor dentado | 18. Tubo transparente de 4 mm | 21. Tubo de apriete |
| 14. Cuerpo de la pistola de aplicación posterior | 19. Alargador | 22. Tubo de montaje |
| 15. Cableado de receptáculo | 20. Receptáculo para cable | |

12. Ver la Figura 7-4. Extraer los dos tornillos de cabeza hueca (17) y las arandelas de bloqueo (17A) del cuerpo posterior de la pistola de aplicación (14).

13. Extraer con cuidado el cuerpo de la pistola de aplicación posterior suficientemente lejos de la pared divisoria (8) para desconectar el cableado del suministro de tensión (11) del cableado del receptáculo (15), y el tubo del conjunto del filtro (6A) del racor dentado que está dentro del cuerpo posterior.

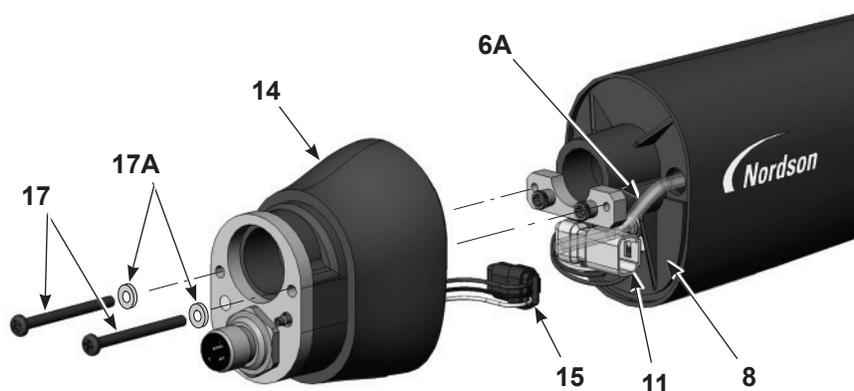


Figura 7-4 Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo 3 de 5

- | | | |
|----------------------------------|--|-------------------------------|
| 6A. Tubo del conjunto del filtro | 11. Cableado del suministro de tensión | 15. Cableado de receptáculo |
| 8. Pared divisoria | 14. Cuerpo de la pistola de aplicación posterior | 17. Tornillos de cabeza hueca |
| | | 17A. Arandela de bloqueo |

Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo (cont.)

14. Ver la Figura 7-5. Con una llave macho hexagonal de 1/8 pulg., extraer las dos tuercas Allen (10) y la placa de tornillos (9) de la pared divisoria (8). Posteriormente extraer la pared divisoria del cuerpo de la pistola de aplicación (6), introduciendo el cableado del suministro de tensión a través de la pared divisoria.
15. Deslizar el suministro de tensión (11) fuera del cuerpo de la pistola de aplicación.
16. El tubo de aire transparente de 4 mm (6A) en el cuerpo de la pistola de aplicación es parte del conjunto del filtro de aire que proporciona la limpieza de aire de electrodos. Para sustituir el conjunto del filtro de aire, extraerlo de la parte frontal del cuerpo de la pistola de aplicación.
17. La junta obturadora (7) está pegada a la pared divisoria mediante un adhesivo sensible a la presión. Si la junta obturadora está dañada, sustituirla por una nueva.

* Instalar con Loctite 222

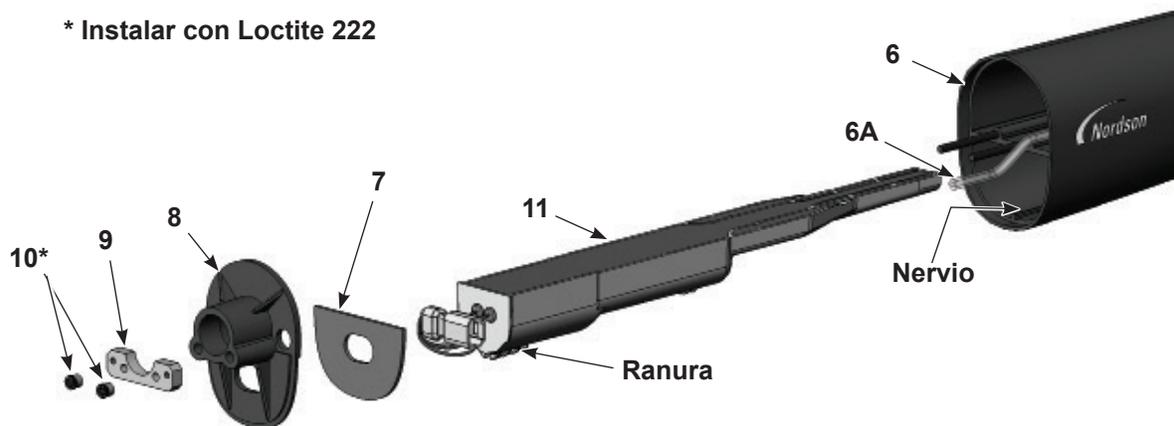


Figura 7-5 Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo 4 de 5

- | | | |
|------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 6. Cuerpo de pistola de aplicación | 8. Pared divisoria | 10. Tuercas Allen |
| 6A. Tubo del conjunto del filtro | 9. Placa de tornillos | 11. Suministro de tensión |
| 7. Junta obturadora | | |

18. Ver la Figura 7-6. Para desmontar el conjunto del cuerpo posterior, extraer el tornillo (12) y el racor dentado (13) de la parte interior del cuerpo de la pistola de aplicación posterior (14). Se requiere una llave hexagonal de 3 mm y una llave de tubo de 1/4 pulgadas.
19. Extraer la tuerca (15A) del receptáculo, extraer la placa de conexión a tierra (16) del cuerpo de la pistola de aplicación posterior, e introducir el cableado del receptáculo a través del cuerpo.

NOTA: Durante el reensamblaje, fijar el terminal de lengüeta redonda al cuerpo de la pistola posterior con un tornillo (12) y una arandela (12A) y atornillar el tornillo a 2,5 N•m (22 pulg.-lbs).

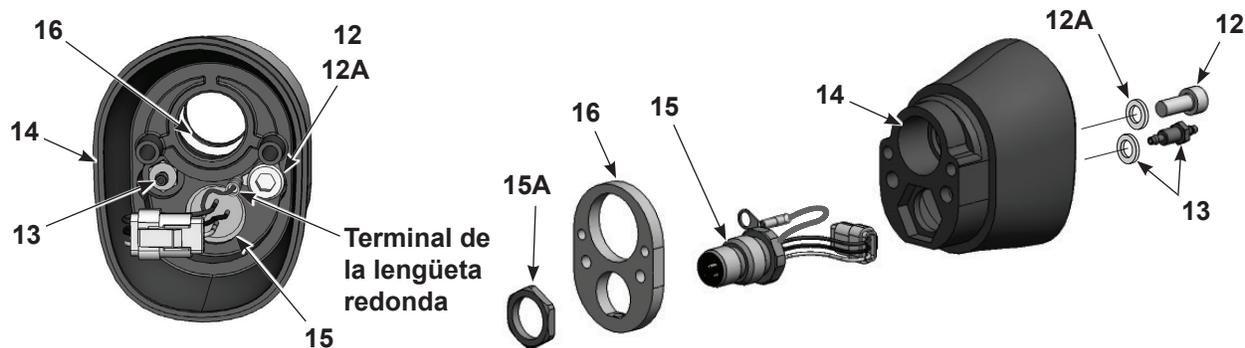


Figura 7-6 Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo 5 de 5

- | | | |
|---|---------------------------------|--------------------------------|
| 12. Tornillo | 14. Cuerpo de pistola posterior | 15A. Tuerca de receptáculo |
| 12A. Arandela de bloqueo | 15. Cableado de receptáculo | 16. Placa de conexión a tierra |
| 13. Racor dentado y arandela de bloqueo | | |

Montaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo

NOTA: Si tiene un kit que combina el suministro de tensión y el conjunto del cuerpo, saltar el paso 1 y pasar al paso 2.

1. Ver la Figura 7-5. Instalar el suministro de tensión (11) en el cuerpo de la pistola de aplicación (6), asegurando que el nervio del cuerpo de la pistola de aplicación se ajuste a la ranura en el suministro de tensión. Fijar el suministro de tensión en el cuerpo de la pistola de aplicación.
2. Introducir el cableado del suministro de tensión a través de la pared divisoria (8), posteriormente instalar la pared divisoria y la placa de tornillos (9) encima de los pernos del cuerpo de la pistola de aplicación. Aplicar el adhesivo de fijación para roscas Loctite 222 a todas las tuercas Allen (10) y enroscarlas a los pernos. Enroscar las tuercas a 0,45 N•m (64 pulg.-onzas) con una llave macho hexagonal de 1/8 pulgada.
3. Ver la Figura 7-4. Conectar el cableado del receptáculo (15) al cableado del suministro de tensión (11). Enrollar los conectores del cableado (11, 15) en el conjunto del cuerpo posterior en las posiciones mostradas.
4. Conectar el tubo del conjunto del filtro (6A) con el racor dentado de la parte interior del cuerpo posterior. Introducir cualquier tubo de aire transparente extra que haya en el cuerpo de la pistola de aplicación, y posteriormente instalar el cuerpo posterior en la pared divisoria con los tornillos (17) y las arandelas de bloqueo (17A).
5. Ver la Figura 7-3. Enroscar el tubo de apriete (21) en el cuerpo posterior (14).
6. Conectar el alargador (19) al cableado del receptáculo en el conjunto del cuerpo posterior.
7. Conectar el tubo transparente de 4 mm (18) al racor dentado en el conjunto del cuerpo posterior.
8. Orientar el tubo de montaje (22) con el orificio del colector de iones mirando hacia la parte frontal de la pistola de aplicación.

Montaje de una pistola de aplicación de montaje en tubo (cont.)

NOTA: Si antes el colector de iones estaba instalado hacia la parte extrema posterior del conjunto, posicionar el orificio de montaje hacia la parte frontal de la pistola de aplicación. Se debe orientarlo bien para permitir el acceso a la placa de puesta de tierra.

9. Ver la Figura 7-3. Conectar el alargador (19) al receptáculo (20) en la tapa final (23).
10. Introducir los extremos del alargador y del tubo en el extremo del tubo de montaje, posteriormente deslizar el tubo de montaje sobre el tubo de apriete y el conjunto del cuerpo posterior.
11. Instalar la tapa final en el tubo de montaje, introduciendo el tubo de apriete (21) y el tubo transparente de 4 mm (18) a través de la tapa final.
12. Fijar el receptáculo para cable (20) a la tapa final con arandela de bloqueo y tuerca.
13. Enroscar la tuerca del tubo de apriete (24) al tubo de apriete y apretarlo bien.
14. Instalar la unión (25) en el tubo transparente de 4 mm.
15. Instalar el tubo de polvo, el conjunto de electrodo, la boquilla, la tuerca de la boquilla y el conector de manguera, tal y como se describe en *Sustitución de piezas de desgaste de polvo* en la Página 7-1.

Reparación de una pistola de aplicación de montaje en barra

Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en barra

1. Extraer la boquilla, el conjunto de electrodo, el conector de manguera y el tubo de polvo, tal y como se describe en *Sustitución de piezas de desgaste de polvo* en la página 7-1.
2. Ver la Figura 7-7. Extraer los dos tornillos de cabeza hueca (17) y las arandelas de bloqueo (17A) del cuerpo posterior del conjunto (14).
3. Extraer con cuidado el conjunto del cuerpo de la pistola posterior suficientemente lejos de la pared divisoria (8) para desconectar el cableado del suministro de tensión (11) del cableado del receptáculo (15), y el tubo del conjunto del filtro (10) del racor dentado que está dentro del cuerpo posterior.

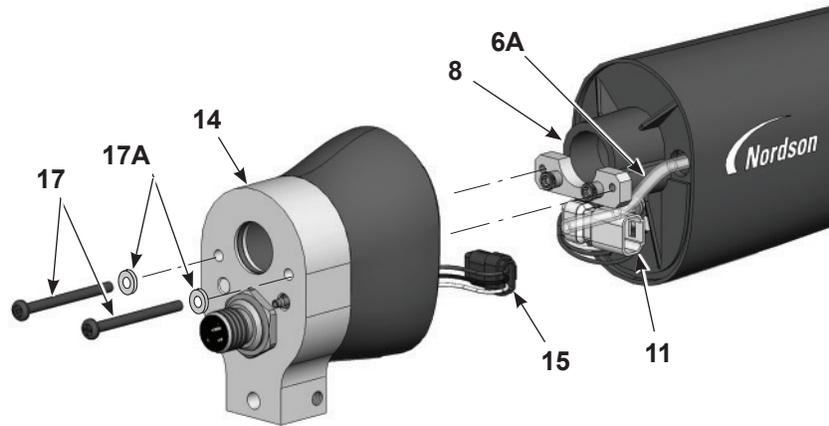


Figura 7-7 Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en barra 1 de 3

- | | | |
|----------------------------------|--|-------------------------------|
| 6A. Tubo del conjunto del filtro | 11. Cableado del suministro de tensión | 15. Cableado de receptáculo |
| 8. Pared divisoria | 14. Conjunto del cuerpo posterior | 17. Tornillos de cabeza hueca |
| | | 17A. Arandelas de bloqueo |

4. Ver la Figura 7-8. Con una llave macho hexagonal de 1/8 pulg., extraer las dos tuercas Allen (10) y la placa de tornillos (9) de la pared divisoria (8). Posteriormente extraer la pared divisoria del cuerpo de la pistola de aplicación (6), introduciendo el cableado del suministro de tensión a través de la pared divisoria.
5. Deslizar el suministro de tensión (11) fuera del cuerpo de la pistola de aplicación.
6. El tubo de aire (6A) en el cuerpo de la pistola de aplicación es parte del conjunto del filtro de aire que proporciona la limpieza de aire de electrodos. Para sustituir el conjunto del filtro de aire, extraerlo de la parte frontal del cuerpo de la pistola de aplicación.
7. La junta obturadora (7) está pegada a la pared divisoria mediante un adhesivo sensible a la presión. Si la junta obturadora está dañada, sustituirla por una nueva.

*** Instalar con Loctite 222**

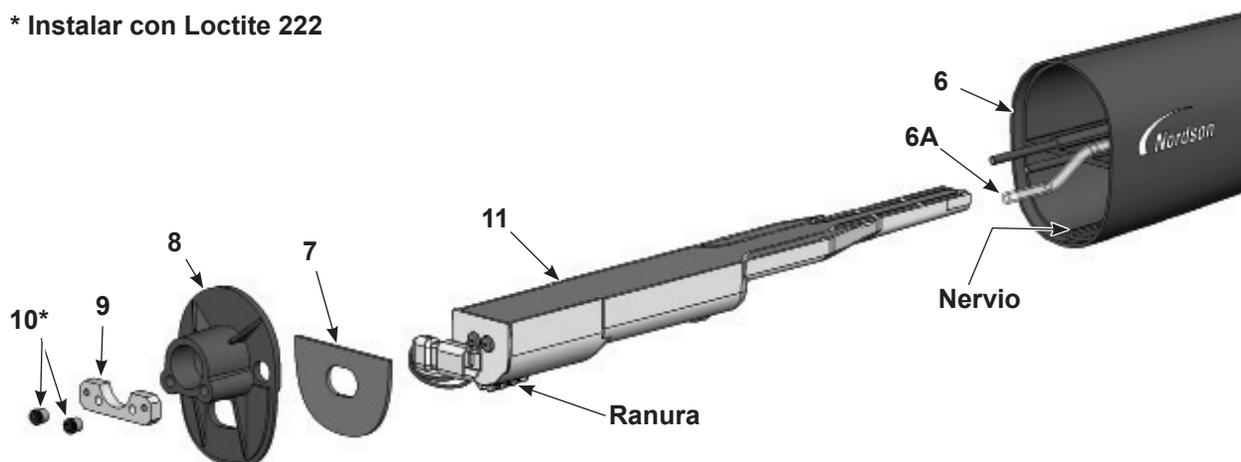


Figura 7-8 Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en barra 2 de 3

- | | | |
|----------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 6. Tubo transparente de 4 mm | 8. Pared divisoria | 10. Tuercas Allen |
| 6A. Tubo del conjunto del filtro | 9. Placa de tornillos | 11. Alimentación de polvo |
| 7. Junta obturadora | | |

Desmontaje de una pistola de aplicación de montaje en barra (cont.)

8. Ver la Figura 7-9. Para desmontar el conjunto del cuerpo posterior, extraer el tornillo (12), la arandela de bloqueo (12A), el racor dentado y la arandela de bloqueo (13) de la parte interior del cuerpo posterior (14). Se requiere una llave hexagonal de 3 mm y una llave de tubo de 1/4 pulgadas.
9. Extraer la tuerca (15A) del receptáculo (15), extraer el adaptador del cuerpo de la pistola de aplicación posterior, e introducir el cableado del receptáculo a través del cuerpo.
10. Examinar el anillo Quad (18) en el adaptador (16) y sustituirlo en caso de daños.

NOTA: Durante el reensamblaje, fijar el terminal de lengüeta redonda al cuerpo de la pistola posterior con un tornillo (12) y apretarlo a 2,5 N•m (22 pulg.-lbs).

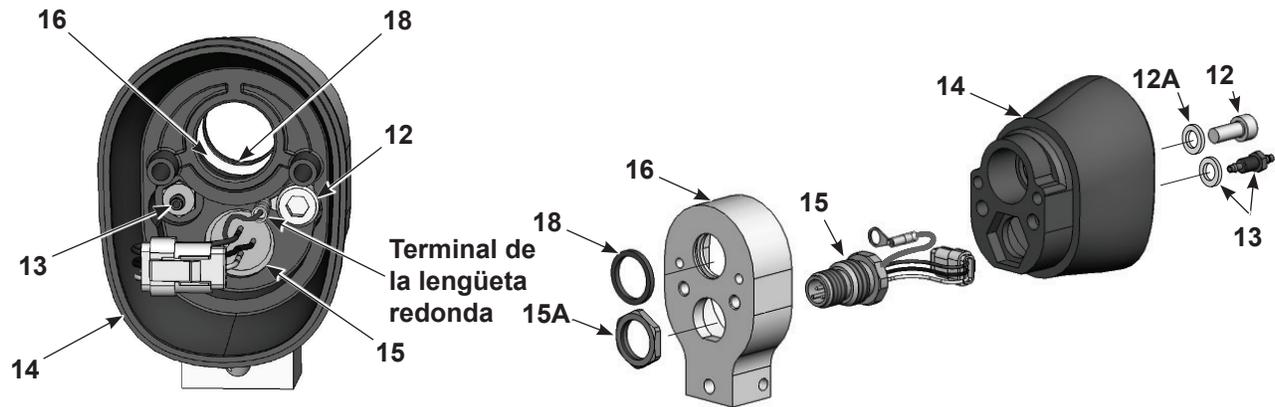


Figura 7-9 Desmontaje de una pistola de montaje en barra 3 de 3

- | | | |
|---|----------------------------|-----------------------------------|
| 12. Tornillo | 14. Cuerpo posterior | 16. Adaptador de montaje en barra |
| 12A. Arandela de bloqueo | 15. Receptáculo y cableado | 18. Anillo Quad |
| 13. Racor dentado y arandela de bloqueo | 15A. Tuerca de receptáculo | |

Conjunto de pistola de montaje en barra

NOTA: Si tiene un kit que combina el suministro de tensión y el conjunto del cuerpo, saltar el paso 1 y pasar al paso 2.

1. Ver la Figura 7-8. Instalar el suministro de tensión (11) en el cuerpo de la pistola (6), asegurando que el nervio del cuerpo de la pistola se ajuste a la ranura en el suministro de tensión. Fijar el suministro de tensión en el cuerpo de la pistola.
2. Introducir el cableado del suministro de tensión a través de la pared divisoria, posteriormente instalar la pared divisoria (8) y la placa de tornillos (9) encima de los pernos del cuerpo de la pistola. Aplicar Loctite 222 a las tuercas Allen (10), posteriormente instalar las tuercas en los pernos y apretarlos a 0,45 N•m (64 pulg.-onzas) con una llave macho hexagonal de 1/8 pulg.
3. Ver la Figura 7-7. Conectar el cableado del receptáculo (15) al cableado del suministro de tensión (11). Enrollar los conectores del cableado (11, 15) en el conjunto del cuerpo posterior en las posiciones mostradas.
4. Conectar el tubo del filtro transparente (6A) al racor dentado de la parte interior del cuerpo posterior (14). Introducir cualquier tubo de aire transparente extra que haya en el cuerpo de la pistola, y posteriormente instalar el cuerpo posterior en la pared divisoria con los tornillos (17) y las arandelas de bloqueo (17A).
5. Instalar el tubo de polvo, el conjunto de electrodo, la boquilla, la tuerca de la boquilla y el conector de manguera, tal y como se describe en *Sustitución de piezas de desgaste de polvo* en la Página 7-1.

Sección 8

Piezas

Piezas

Para pedir piezas, llamar al servicio de atención al cliente de Nordson Industrial Coating Systems al (800)433-9319 o contactar con el representante local de Nordson.

Uso de la lista de piezas ilustrada

Los números en la columna "Pieza" corresponden al número que identifica las piezas en las ilustraciones que siguen a cada una de las listas. El código NS (not shown = no se muestra) indica que no se ha ilustrado una pieza que aparece en la lista. Se emplea un guion (—) cuando el P/N se aplica a todas las piezas de la ilustración.

El número en la columna "P/N" es el número de pieza de Nordson Corporation. Una serie de guiones en esta columna (- - - - -) indica que la pieza no puede pedirse por separado.

La columna "Descripción" indica el nombre de pieza, al igual que sus dimensiones y otras características que sean necesarias. Las sangrías indican las relaciones entre conjuntos, subconjuntos y piezas.

- Si se pide un conjunto, se incluirán los ítems 1 y 2.
- Si se pide el ítem 1, se incluirá también el ítem 2.
- Si se pide el ítem 2, solo se recibirá el ítem 2.

El número en la columna "Cantidad" es la cantidad requerida por unidad, conjunto o subconjunto. El código AR (as required = según las necesidades) se utiliza si el número de pieza (P/N) es un ítem que se pide a granel o si la cantidad por conjunto depende de la versión o del modelo del producto.

Las letras en la columna "Nota" hacen referencia a las notas al final de cada lista de piezas. Las notas contienen información importante acerca del uso y los pedidos, por lo que requieren especial atención.

Pieza	P/N	P/N	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	-----	—	—		—	
1	-----					
2						
						<i>Continúa...</i>
NOTA: A.						
B.						
NS: No se muestra (Not Shown)						
AR: Según las necesidades (As Required)						

Piezas de repuesto de una pistola de aplicación de montaje en tubo

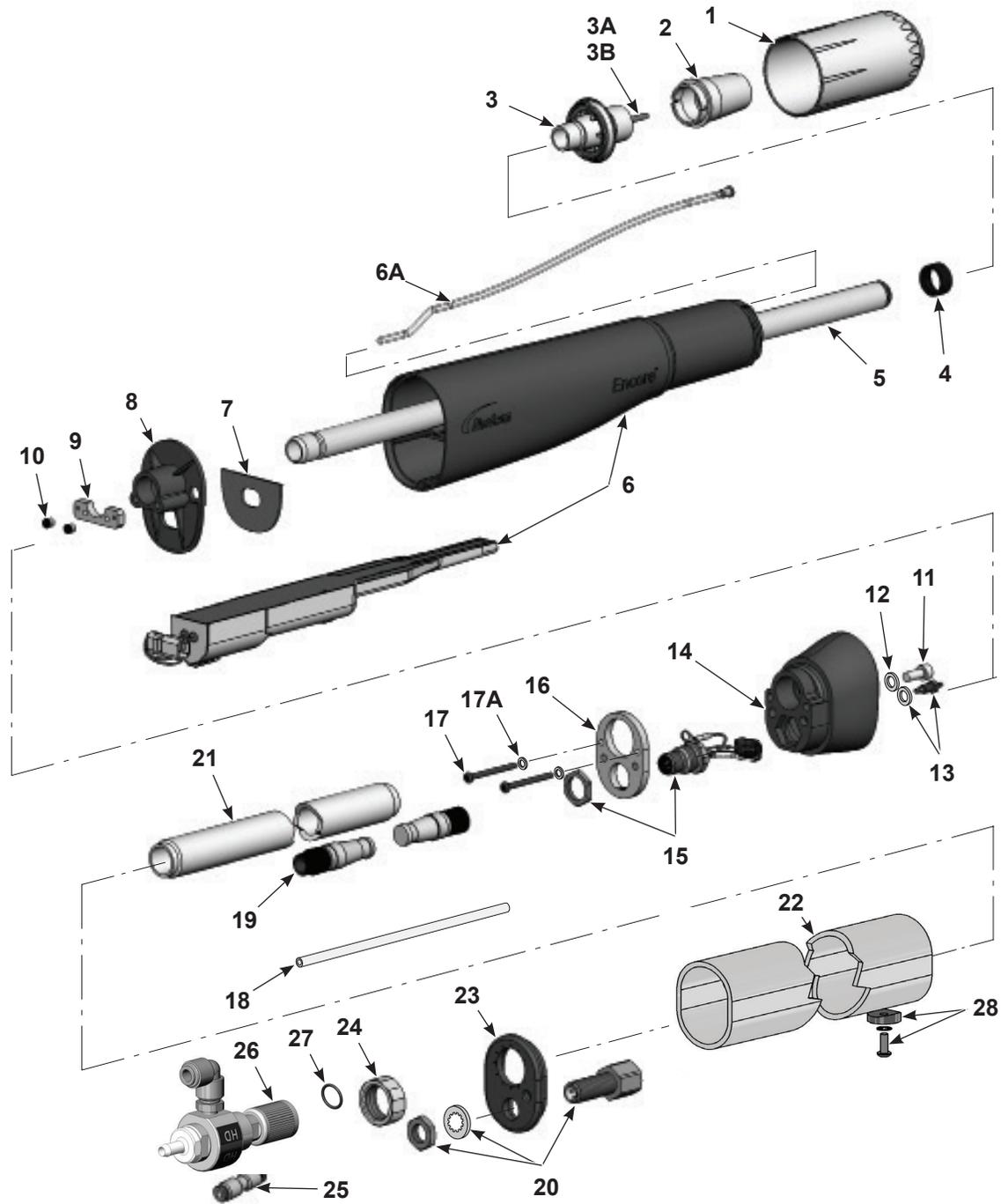


Figura 8-1 Piezas de repuesto de una pistola de aplicación de montaje en tubo

Listas de piezas de la pistola de aplicación en tubo de 5 pies estándar

Ver la Figura 8-1.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
-	1606970	GUN, auto, tube mount, Encore HD, 5 ft	1	E
-	1614275	GUN, auto, tube mount, Encore HD, 5 ft PVC, 2-pack	1	E
-	1614276	GUN, auto, tube mount, Encore HD, 5 ft PVC, 1-pack	1	E
1	1081638	NUT, nozzle, handgun, Encore	1	
2	1081658	NOZZLE, flat spray, 4 mm, Encore	1	A
3	1604824	ELECTRODE ASSEMBLY, Encore, flat spray	1	D
3A	1106078	• ELECTRODE, spring contact, packaged	1	
3B	1605863	• HOLDER, electrode, M3, flat spray, Encore	1	D
4	1097527	SEAL, tube, powder	1	
5	1602673	TUBE, powder, tube mount, auto, Encore, 5 ft	1	E
6	1608279	KIT, negative power supply/auto body, Encore	1	F
6A	1088558	• FILTER ASSEMBLY, handgun	1	
7	1088502	GASKET, multiplier cover, handgun, Encore	1	
8	1097520	BULKHEAD, body, front, auto, Encore	1	
9	1101381	PLATE, screw	1	
10	1097522	NUT, Allen, 4-40, stainless steel	2	
11	815666	SCREW, socket, M5 x 0.8 x 12, zinc	1	
12	983127	WASHER, lock, internal, M5, zinc	1	
13	1081616	FITTING, bulkhead, barbed, dual, 10- 32 x 4 mm tubing	1	
14	1097518	BODY, gun, rear, auto, Encore	1	
15	1097514	RECEPTACLE, gun harness	1	
16	1097513	PLATE, grounding	1	
17	1605696	SCREW, socket head, M3 x 35 mm	2	
17A	983520	WASHER, lock, internal, M3, steel, zinc	2	
18	900617	TUBING, polyurethane, 4 mm OD, clear (6 ft)	AR	B
19	1103426	CABLE, extension, auto, Encore, 1196 mm	1	
20	1097533	RECEPTACLE, M12, male/female, 4P	1	
21	1602674	TUBE, clamp	1	
22A	1099828	TUBE, mount, auto, Encore, 5 ft	1	E
22B	1602611	TUBE, mount, auto, Encore, 5 ft, PVC	1	E
23	1097534	CAP, end, tube mount	1	
24	1097535	NUT, clamp, tube mount	1	
25	1003964	UNION, straight, 4 mm tube	1	
26	1609990	DIFFUSER, external, Encore HD auto packaged	1	
27	940156	• O- RING, silicone, 0.563 x 0.688 x 0.063	1	
28	1609314	PLUG, tube mount, kit, auto, Encore	1	

Continúa...

8-4 Piezas

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
NS	247006	CLAMP, hose, 0.637- 0.795 OD	1	
NS	939247	CLAMP, hose, Snap-it	1	
NS	1081656	NOZZLE, flat spray, 2.5 mm, Encore	1	A

NOTA: A. Consulte la sección Opciones para una lista completa de boquillas de aplicación planas, boquillas cónicas y deflectores.

B. En caso de ítem a granel, pedir en incrementos de un pie.

C. Para uso con manguera de 11 mm y 1/2 pulgada.

D. Exclusivo para boquilla de aplicación plana. Consulte la sección Opciones para conjuntos/piezas para uso con boquillas cónicas y deflectores.

E. El tipo de material utilizado para el montaje en tubo determina el tipo de pistola de aplicación.

F. Aplicación específica: Solicitar el P/N 1609053 si se necesita un suministro de tensión positiva. El suministro de tensión positiva se vende por separado con respecto al cuerpo de la pistola.

NS: No se muestra (Not Shown)

AR: Según las necesidades (As Required)

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

Piezas de una pistola de aplicación de montaje en barra

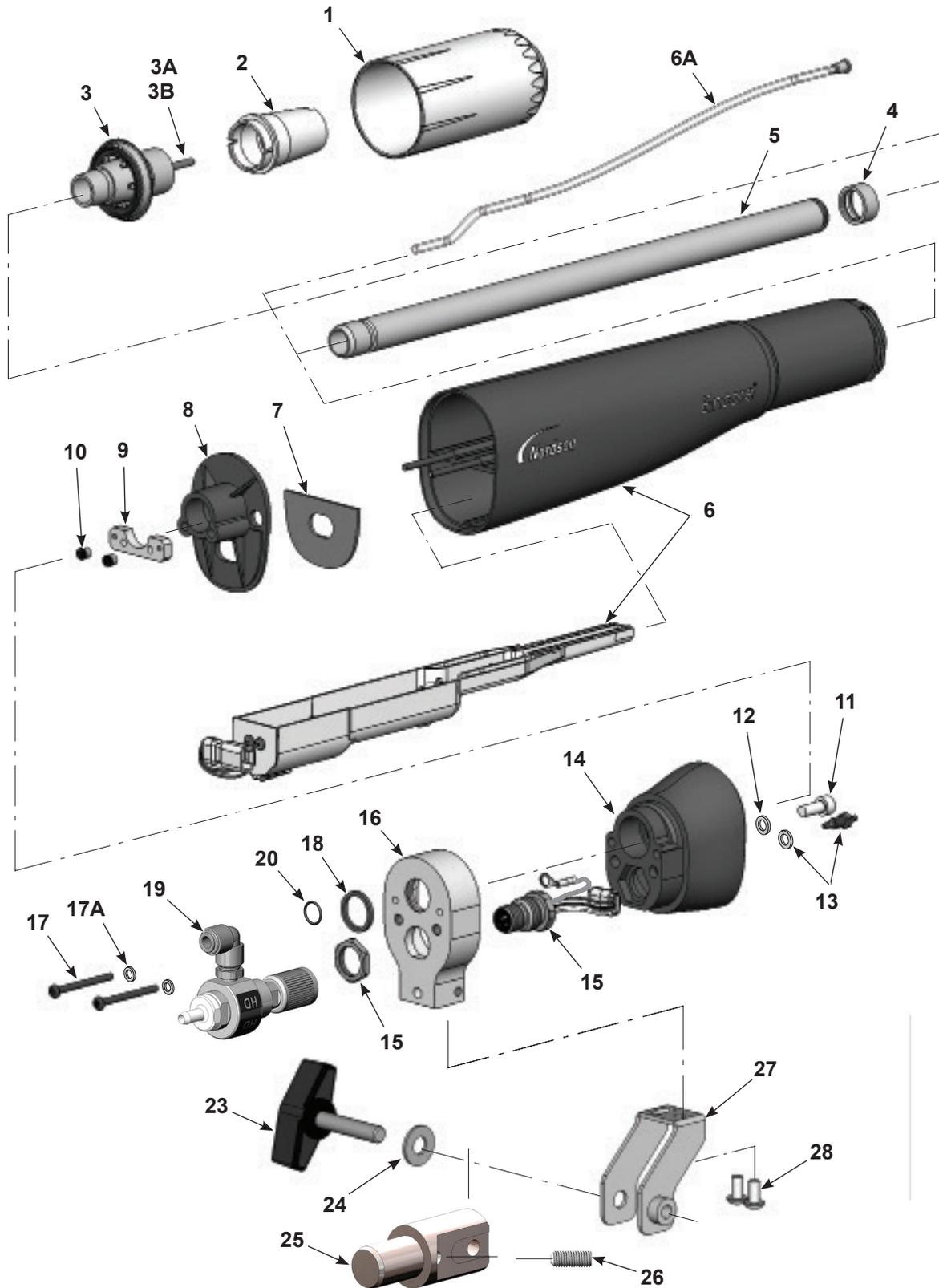


Figura 8-2 Piezas de una pistola de aplicación de montaje en barra

Lista de piezas de una pistola de aplicación de montaje en barra

Ver la Figura 8-2.

NOTA: Los cables para las pistolas de aplicación de montaje en barra son opcionales. Consulte *Cables* en la sección *Opciones* para los cables disponibles.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
-	1606969	GUN, auto, bar mount, Encore HD	1	
1	1081638	NUT, nozzle, handgun, Encore	1	
2	1081658	NOZZLE, flat spray, 4 mm, Encore	1	A
3	1604824	ELECTRODE ASSEMBLY, Encore, flat spray	1	C
3A	1106078	• ELECTRODE, spring contact	1	
3B	1605863	• HOLDER, electrode, M3, flat spray, Encore	1	C
4	1097527	SEAL, tube, powder	1	
5	1097524	TUBE, powder, bar mount, auto, Encore	1	
6	1608279	KIT, neg power supply/auto body, Encore	1	B
6A	1088558	• FILTER ASSEMBLY, handgun	1	
7	1088502	GASKET, multiplier cover, handgun, Encore	1	
8	1097520	BULKHEAD, body, front, auto, Encore	1	
9	1101381	PLATE, screw	1	
10	1097522	NUT, Allen, 4-40, stainless steel	2	
11	815666	SCREW, socket, M5 x 0.8 x 12, zinc	1	
12	983127	WASHER, lock, internal, M5, zinc	1	
13	1081616	FITTING, bulkhead, barbed, dual, 10- 32 x 4 mm tubing	1	
14	1097518	BODY, gun, rear, auto, Encore	1	
15	1097514	RECEPTACLE, gun harness	1	
16	1097512	ADAPTER, mount, bar	1	
17	1605696	SCREW, socket head, M3 x 35 mm	1	
17A	983520	WASHER, lock, internal, M3, steel, zinc	2	
18	1097511	QUAD RING, Viton, 0.614 in. ID x 0.070 in.	1	
19	1609990	DIFFUSER, external, Encore HD auto packaged	1	
20	940156	• O-RING, silicone, 0.563 x 0.688 x 0.063	1	
23	1102293	KNOB, T-handle	1	
24	1102294	WASHER, flat, 0.34 x 0.74 x 0.06 in., nylon	1	
25	1097546	ADAPTER, tube, mount, bar	1	
26	1621743	SCREW, set, cone, M8 x 20, fastner	1	
27	1097542	BRACKET, mount, bar	1	
28	982503	SCREW, button, socket, M5 x 10	2	
NS	247006	CLAMP, hose, 0.637- 0.795 OD	1	
NS	939247	CLAMP, hose, Snap-it	1	
NS	1081656	NOZZLE, flat spray, 2.5 mm, Encore	1	A

NOTA: A. Consulte la sección Opciones para una lista completa de boquillas de aplicación planas, boquillas cónicas y deflectores.

B. Aplicación específica: Solicitar el P/N 1609053 si se necesita un suministro de tensión positiva. El suministro de tensión positiva se vende por separado con respecto al cuerpo de la pistola.

C. Exclusivo para boquilla de aplicación plana. Consulte la sección Opciones para conjuntos y piezas para uso con boquillas cónicas y deflectores.

NS: No se muestra (Not Shown)

Difusor externo para pistolas de aplicación automáticas Encore HD

Ver la Figura 8-3. Este difusor externo se envía con pistolas de aplicación automáticas Encore HD.

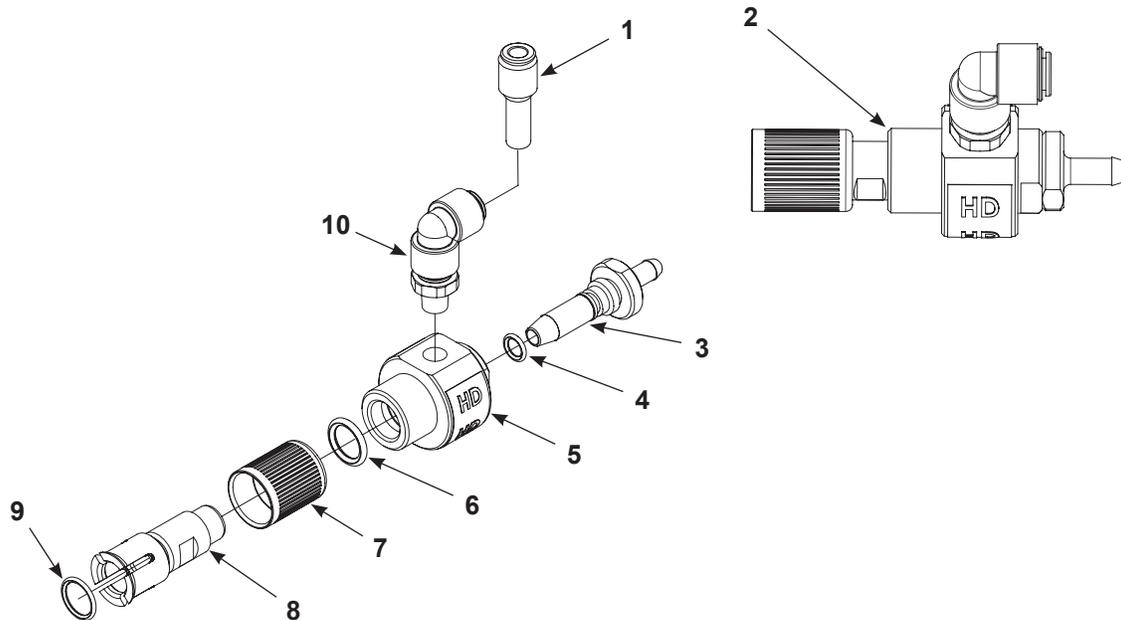


Figura 8-3 Difusor externo Encore HD

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	1609990	KIT, diffuser, external, Encore HD, auto, packaged	1	
1	972286	REDUCER, 8 mm stem x 6 mm T	1	A
2	1609987	DIFUSSER, external, Encore HD Auto	1	
3	1606892	• ADAPTER, hose, diffuser, Encore HD	1	
4	940117	• O-RING, silicone, 0.312 x 0.438 x 0.063	1	
5	-----	• HOUSING, external diffuser, Encore HD	1	
6	941131	• O-RING, silicone, 0.563 x 0.750 x 0.094	1	
7	-----	• RETAINER, connector, hose, univ, auto, Encore	1	
8	1606890	• ADAPTER, diffuser, Encore HD	1	
9	1036432	• O-RING, silicone, 13 mm ID x 2 mm W	1	
10	1609989	• ELBOW swivel, 8 mm T x 1/8 BSPT	1	
NS	1106373	• FITTING, straight, 10 mm t - 8 mm t	1	B

NOTA: A. Para instalaciones configuradas con tubos de 6 mm, utilizar el manguito reductor.

B. Se utiliza este racor para instalaciones con tubos de 10 mm que salen desde el armario de la bomba o el centro de alimentación. En estas instalaciones es necesario reducir las dimensiones de los tubos a 8 mm en los últimos 3 metros antes de la conexión de pistola/difusor.

AR: Según las necesidades (As Required)

NS: No se muestra (Not Shown)

Sección 9

Opciones

Pistola de aplicación de montaje en tubo de 6 pies opcional

Ver la Figura 9-1 para la ilustración de las piezas, y la lista de piezas estándar de la pistola de aplicación de montaje en tubo de 5 pies para el resto de piezas.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
-	1606971	GUN, auto, tube mount, Encore HD, 6 ft	1	
5	1602675	• TUBE, powder, tube mount, auto, Encore, 6 ft	1	
19	1097536	• CABLE, extension, auto, Encore, 1496 mm	1	
21	1602676	• TUBE, clamp, 6 ft	1	
22	1097532	• TUBE, mount, auto, Encore, 6 ft	1	

Colgador de manguera

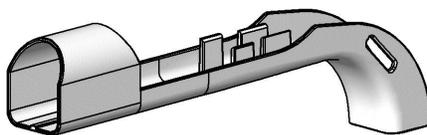


Figura 9-1 Colgador de manguera opcional

Ver la Figura 9-1. El colgador de manguera se monta en la pistola de aplicación de montaje en tubo para apoyar a la manguera de polvo, tubo de aire y cable de la pistola de aplicación.

P/N	Descripción	Nota
1612462	HANGER, hose, automatic gun	

Cables

Estos cables conectan la pistola de aplicación al controlador de pistolas de aplicación (unidad de control integrada Encore iControl).

P/N	Descripción	Nota
1097537	CABLE, auto, Encore, 8 m (26.25 ft)	
1097539	CABLE, auto, Encore, 12 m (39.4 ft)	
1097540	CABLE, auto, Encore, 16 m (52.5 ft)	
1601344	CABLE, extension, Encore, 4 m (13.1 ft)	

Boquillas de aplicación plana

Ver la Figura 9-2. Las boquillas de aplicación plana de 2,5 y 4 mm se envían junto con la pistola de aplicación. Todas las demás boquillas de aplicación plana son opcionales.

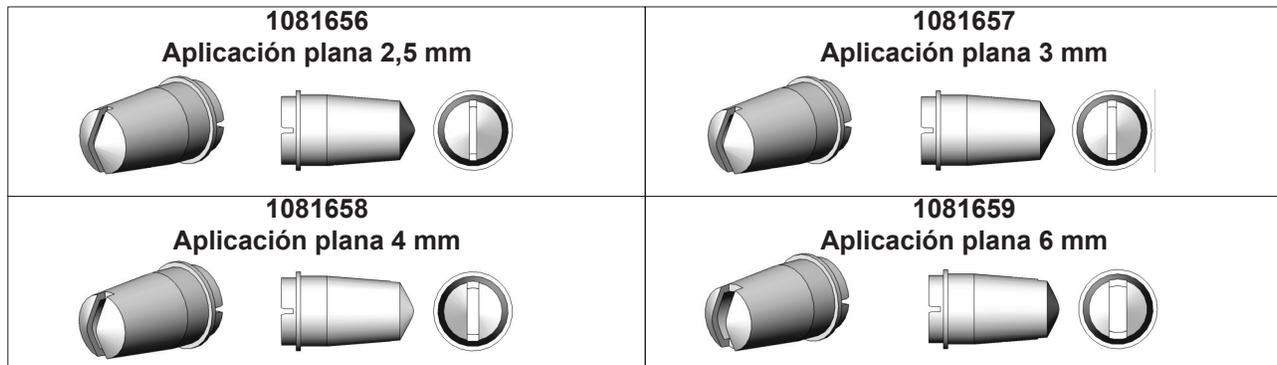


Figura 9-2 Boquillas de aplicación plana

Boquillas en cruz



Figura 9-3 Boquillas en cruz

Boquilla de aplicación en esquina de 45 grados

Ver la Figura 9-4.

Chorro de aplicación	Aplicación ancha en abanico perpendicular al eje de la pistola de aplicación
Tipo de ranura	En ángulo, ranura transversal
Aplicación	Salientes y huecos

P/N	Descripción	Nota
1102872	NOZZLE, corner spray, Encore	

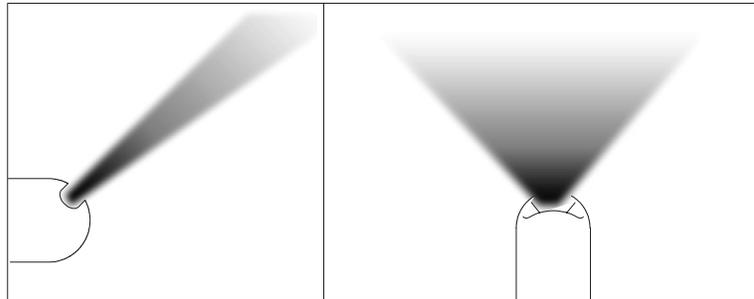


Figura 9-4 Boquilla de aplicación en esquina de 45 grados

Boquilla de aplicación plana en línea de 45 grados

Ver la Figura 9-5.

Chorro de aplicación	Aplicación estrecha en línea con eje de pistola de aplicación
Tipo de ranura	Tres ranuras en ángulo en línea con eje de pistola de aplicación
Aplicación	Recubrimiento superior e inferior; típicamente sin posicionamiento de pieza de entrada/salida

P/N	Descripción	Nota
1102871	NOZZLE, 45-degree, flat spray, Encore	

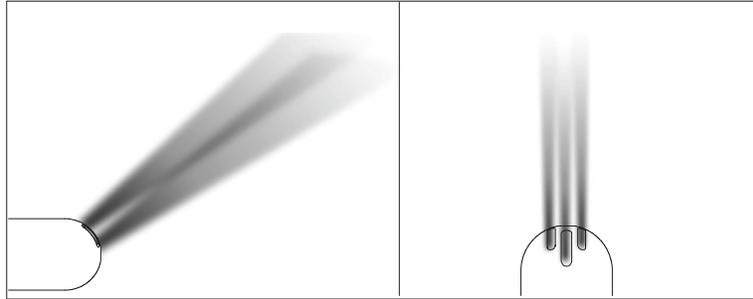


Figura 9-5 Boquilla de aplicación plana de 45 grados

Boquilla cónica, deflectores y conjunto de electrodo

Ver la Figura 9-6. La boquilla cónica y los deflectores deben utilizarse con el portaelectrodo cónico. Estas piezas son opcionales y deben solicitarse por separado.

Boquilla cónica y deflectores



1082060
Boquilla cónica



1083201
Deflector de 16 mm



1083205
Deflector de 19 mm



1083206
Deflector de 26 mm



1083207
Deflector de 38 mm

Todos los deflectores incluyen una junta tórica 1098306, Viton, y de 3 mm x 1,1 mm de ancho

Figura 9-6 Boquilla cónica y deflectores

Kit de boquilla cónica

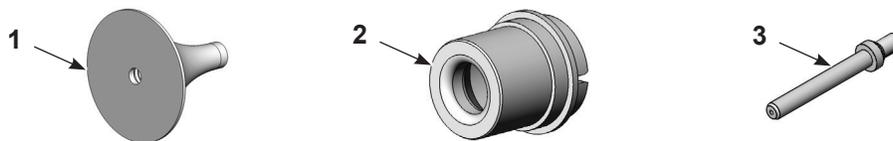


Figura 9-7 Kit de boquilla cónica

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	1604828	KIT, conical nozzle, Encore	1	
1	1083206	• DEFLECTOR, 26mm	1	
2	1082060	• NOZZLE, conical	1	
3	1605861	• ELECTRODE HOLDER, conical	1	

Conjunto de electrodo cónico

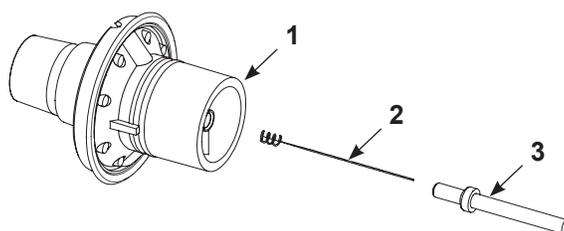
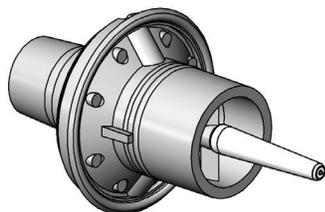


Figura 9-8 Conjunto de electrodo cónico

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	1106076	ELECTRODE ASSEMBLY, conical, Encore	1	
1	-----	• ELECTRODE SUPPORT	1	
2	1106078	• ELECTRODE	1	
3	1605861	• ELECTRODE HOLDER, Conical	1	

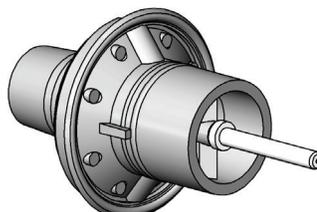
Portaelectrodo XD

El portaelectrodo XD (vida útil extendida) proporciona una vida útil de 2 a 3 veces más larga que un portaelectrodo estándar.



1613834

Portaelectrodo XD de aplicación plana



1613835

Portaelectrodo XD de aplicación cónica

Figura 9-9 Soportes de electrodo de aplicación cónica y aplicación plana

Extensiones para aplicación inclinada Encore

Ver la Figura 9-10. Las extensiones para aplicación inclinada Encore están disponibles en versiones de 45, 60 y 90 grados. Diseñadas para su uso en pistolas de aplicación de polvo automáticas Encore, permiten aplicar el polvo desde diferentes ángulos respecto a la orientación de montaje de la pistola de aplicación.

Todas las extensiones para aplicación inclinada son opcionales. Ver la hoja de instrucciones P/N 7580998 para piezas, kits de servicio y para información adicional.

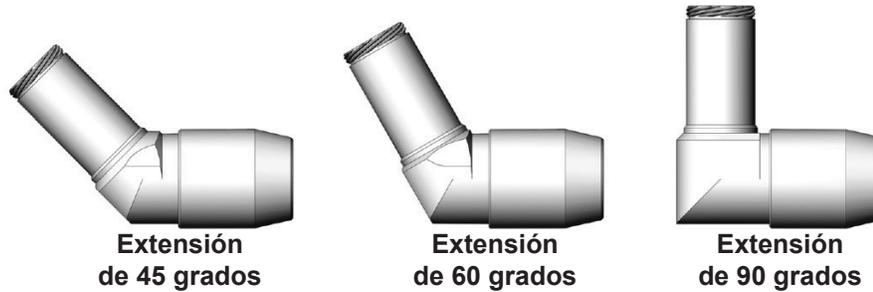


Figura 9-10 Extensiones para aplicación inclinada

Pieza	P/N	Descripción	Nota
—	1605703	EXTENSION, spray, 45 degree, Encore	
—	1605614	EXTENSION, spray, 60 degree, Encore	
—	1604084	EXTENSION, spray, 90 degree, Encore	

Conjuntos de montaje de la pistola de aplicación de montaje en tubo

Todos los demás conjuntos de montaje son opcionales.

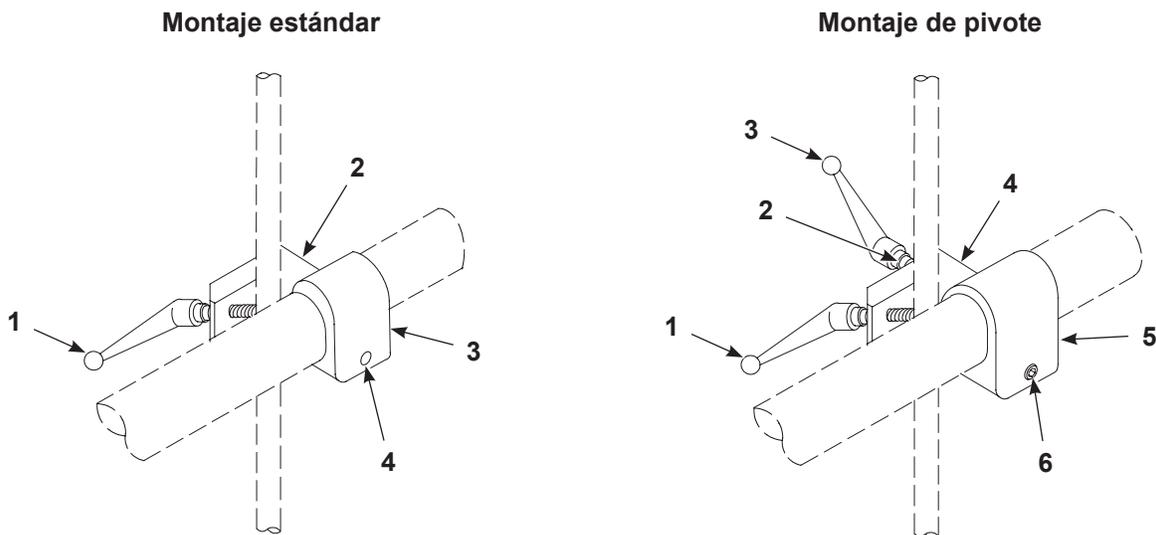


Figura 9-11 Montajes en barra de pistola de aplicación para pistolas de aplicación de montaje en tubo

Conjunto de montaje estándar

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	1010717	MOUNT, assembly, automatic gun	1	
1	248957	• HANDLE, adjustment, 3/8- 16 x 1.77 in.	1	
2	-----	• MOUNT, clamp, automatic gun	1	
3	-----	• MOUNT, sleeve, automatic gun	1	
4	981561	• SCREW, socket, 3/8- 16 x 1.00 in., zinc	3	

Conjunto de montaje de pivote

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	341756	MOUNT, tube holder, assembly	1	
1	248957	• HANDLE, adjustment, 3/8- 16 x 1.77 in.	1	
2	983061	• WASHER, flat, 0.406 x 0.812 x 0.065 in., zinc	1	
3	249074	• HANDLE, adjustment, 3/8- 16 x 2.75 in.	1	
4	-----	• MOUNT, clamp, automatic gun	1	
5	-----	• MOUNT, sleeve, automatic gun	1	
6	981561	• SCREW, socket, 3/8- 16 x 1.00 in., zinc	3	

Conjunto de montaje de extrusión

Utilizar este conjunto para montar una pistola de aplicación de montaje en tubo en un soporte rígido en una extrusión de ranura en T.

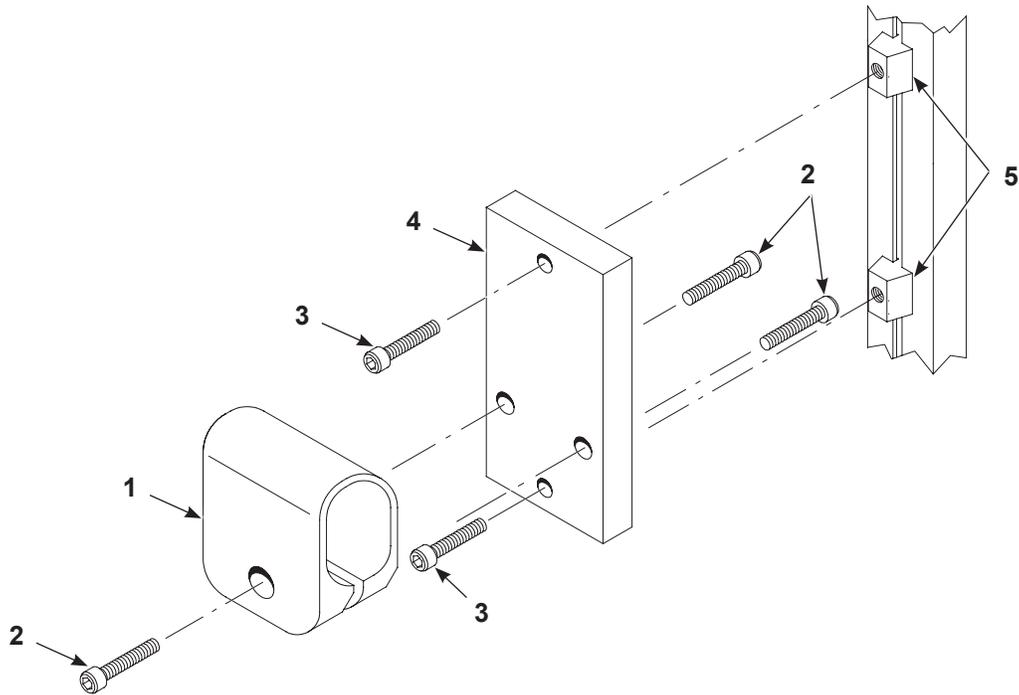


Figura 9-12 Conjunto de montaje de la pistola de aplicación de extrusión para pistolas de aplicación de montaje en tubo

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	1016515	PLATE, adapter, support, gun bar assembly	1	
1	1013964	• MOUNT, sleeve, with screws, automatic	1	
2	981561	• • SCREW, socket, 3/8- 16 x 1.00 in., zinc	3	
3	981528	• SCREW, socket, M8 x 30, zinc	2	
4	1016458	• PLATE, attachment, support, gun bar	1	
5	1016533	• NUT, T-slot, steel, M8	2	

Barra de pistola de aplicación para pistolas de aplicación de montaje en barra

La barra de pistola de aplicación es opcional. Se aprieta en las barras de montaje de 1 pulgada de diámetro.

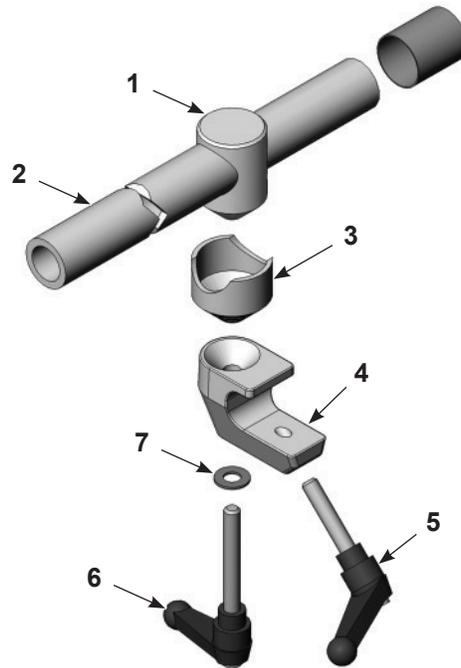


Figura 9-13 Barra de pistola de aplicación para pistolas de aplicación de montaje en barra

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
-	341727	GUN BAR, aluminum, 1.25 in. OD x 4 ft., assembly	1	
1	327732	• BODY, locking, 1.25 in. diameter	1	
2	327704	• ROD, adjusting, aluminum, 1.25 in. OD x 4 ft	1	
3	327733	• SLEEVE, locking, 1.25 in. diameter	1	
4	248669	• BODY, adjust mounting	1	
5	248957	• HANDLE, adjust, 3/8- 16 x 1.77 in.	1	
6	249074	• HANDLE, adjust, 3/8- 16 x 2.75 in.	1	
7	983061	• WASHER, flat, 0.406 x 0.812 x 0.065 in., zinc	1	

Kit de colector de iones

El kit de colector de iones es opcional. Puede utilizarse en cualquier modelo de pistola de aplicación automática Encore HD.

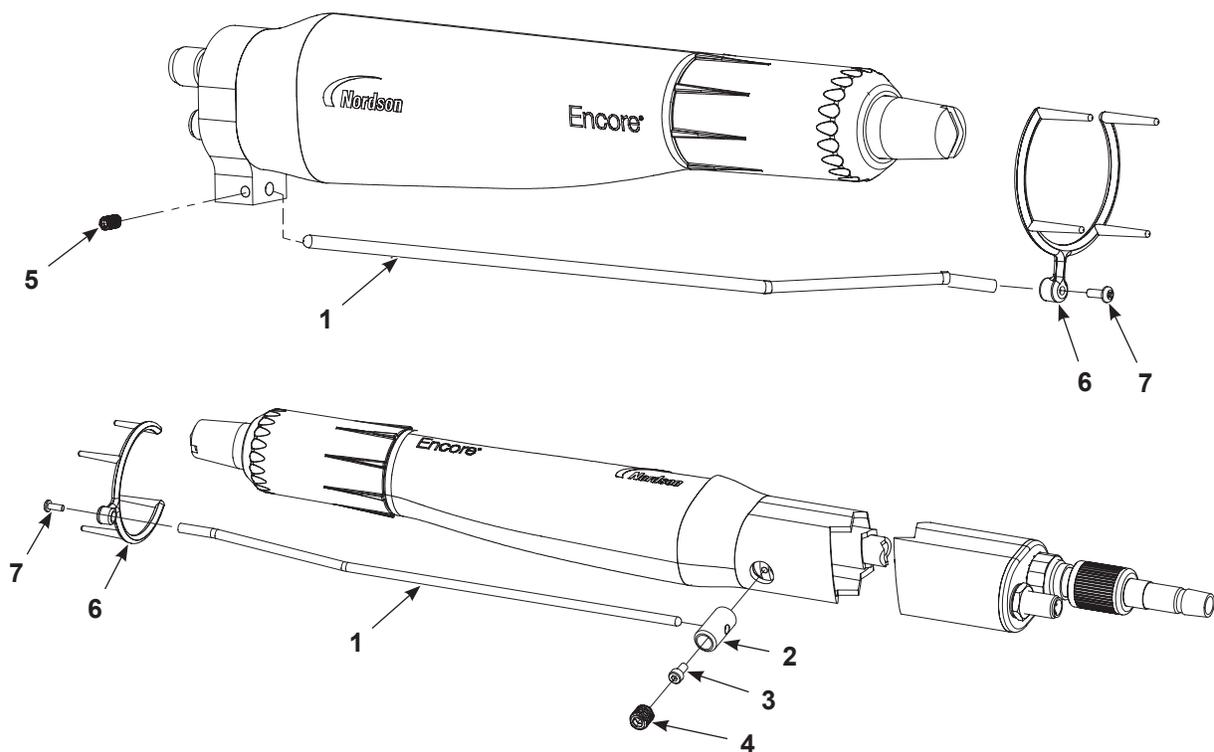


Figura 9-14 Kit de colector de iones (para mejor entendimiento, algunas piezas no se muestran)

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
-	1602357	KIT, colector, ion, Encore HD	1	
1	-----	• ROD, ion collector, offset	1	
2	1097547	• POST, collector, ion	1	
3	105800	• SCREW, socket-head, M4 x 0.7 x 8 mm	1	
4	1097696	• SCREW, set, nylon tip, M10 x 10, black	1	
5	1097543	• SCREW, set, nylon tip, M5 x 8, black	1	
6	-----	• TIP, ion collector, multi-point	1	
7	982017	• SCREW, pan, rec, M3 x 8, zinc	1	

DECLARACIÓN de CONFORMIDAD UE

Producto: Sistema automático de aplicación de polvo Encore HD

Esta declaración se emite bajo responsabilidad exclusiva del fabricante.

Modelos: Aplicador automático Encore HD y Encore HD iControl 2

Descripción: El sistema automático de aplicación de polvo electrostático de alta densidad incluye el aplicador, el cable de control y los controladores asociados. Estos controles están disponibles en armarios de control para 4-32 aplicadores como consola principal con PC y pantalla o consola auxiliar sin PC ni pantalla. Como opción hay disponible una unidad de pedestal para montaje remoto de la pantalla dentro de zonas o áreas clasificadas como peligrosas.

Directivas aplicables:

2006/42/CE - Directiva de maquinaria

2014/30/UE - Directiva CEM

2014/34/UE - Directiva ATEX

Normativa utilizada de conformidad:

EN/ISO12100 (2010) EN60204-1 (2018) EN61000-6-3 (2007) FM 7260 (1996)

EN60079-0 (2020) EN50050-2 (2013) EN61000-6-2 (2005)

EN60079-31 (2014) EN50177 (2012) EN55011 (2016)

Tipo de protección:

- Temperatura ambiente: +15 °C a +40 °C

- Ex II 2 D / 2mJ = aplicadores automáticos

- Ex II (2) D = controladores con consola principal y consola auxiliar

- Ex II (2) 3 D = pedestal opcional

Certificados de producto ATEX:

- FM13ATEX0006X (aplicadores) (Dublín, Irlanda)

- FM16ATEX0055X (controladores) (Dublín, Irlanda)

Certificado de sistema de calidad ATEX

- 0598 SGS Fimko Oy (Helsinki, Finlandia)



Fecha: 6 de enero de 2022

Jeremy Krone

Director de Ingeniería

Industrial Coating Systems

Amherst, Ohio, USA

Representante autorizado de Nordson en la UE

Contacto: Director de Operaciones
Industrial Coating Systems
Nordson Deutschland GmbH
Heinrich-Hertz-Straße 42-44
D-40699 Erkrath



DECLARACIÓN de CONFORMIDAD GB

Producto: Sistema automático de aplicación de polvo Encore HD

Esta declaración se emite bajo responsabilidad exclusiva del fabricante.

Modelos: Aplicador automático Encore HD y Encore HD iControl 2

Descripción: El sistema automático de aplicación de polvo electrostático de alta densidad incluye el aplicador, el cable de control y los controladores asociados. Estos controles están disponibles en armarios de control para 4-32 aplicadores como consola principal con PC y pantalla o consola auxiliar sin PC ni pantalla. Como opción hay disponible una unidad de pedestal para montaje remoto de la pantalla dentro de zonas o áreas clasificadas como peligrosas.

Directivas aplicables:

Seguridad en el suministro de maquinaria 2008

Normativa sobre equipos y sistemas de protección para utilizar en atmósferas potencialmente explosivas 2016

Normativa de compatibilidad electromagnética 2016

Normativa utilizada de conformidad:

EN/ISO12100 (2010)	EN60204-1 (2018)	EN61000-6-3 (2007)	FM 7260 (1996)
EN60079-0 (2020)	EN50050-2 (2013)	EN61000-6-2 (2005)	
EN60079-31 (2014)	EN50177 (2012)	EN55011 (2016)	

Tipo de protección:

- Temperatura ambiente: +15 °C a +40 °C
- Ex II 2 D / 2mJ = aplicadores automáticos
- Ex II (2) D = controladores con consola principal y consola auxiliar
- Ex II (2) 3 D = pedestal opcional

Certificados de producto ATEX:

- FM21UKEX0223X (aplicadores) (Maidenhead, Berkshire, GB)
- FM21UKEX0221X (controladores) (Maidenhead, Berkshire, GB)

Certificado de sistema de calidad ATEX

- SGS Baseefa NB 1180 (Buxton, Derbyshire, GB)



Fecha: 6 de enero de 2022

Jeremy Krone
Supervisor de Ingeniería de Desarrollo de Productos
Industrial Coating Systems
Amherst, Ohio, USA

Representante autorizado de Nordson en GB

Contacto: Ingeniero del servicio técnico
Nordson UK Ltd.; Unit 10 Longstone Road
Heald Green; Manchester, M22 5LB.
Inglaterra

